

# UJ KELELET

PARTONKIVÜLI NAPILAP  
ALAPÍTÓ FŐSZERKESZTŐ: Dr. MARTON ERNŐ ד"ר א. מרטון ז"ל

2.50 FONT (értéktöbblet adóval) 8 OLDAL TEL-AVIV, 1977. NOVEMBER 30., SZERDA 8936. szám

## A STATE DEPARTMENT BEJELENTÉSE:

# Amerika részt vesz a kairói konferencián

Az UNO is képviselteti magát Siilasvuo tábornok útján — Waldheim „előkészítő találkozót” javasol New Yorkban a kairói konferencia után — Husszein közvetíteni próbál Egyiptom és Szíria között?

A State Department szóvivője tegnap este közölte, hogy az Egyesült Államok kormányának döntése értelmében Amerika részt vesz az Egyiptom által kezdeményezett kairói konferencián. Ezideig azonban még nem döntöttek el Washingtonban, hogy ki fogja képviselni Amerikát ezen a tanácskozáson.

A másik, világviszonylatban nagyjelentőségű fejlemény, hogy dr. Kurt Waldheim UNO-főtábornok is bejelentette tegnap este, miszerint a világszervezet szintén részt vesz a kairói konferencián. A főtitkár átbeszélte az ügyet a Szovjetunió képviselőivel.

### UNO-diplomácia

Eli Niszán, a rádió washingtoni munkatársa jelenti, hogy Waldheim nem táncszöveg az amerikai kormánytól, hanem egy „előkészítő” javaslatnak feltevése előtt. Ezzel szemben a főtábornok átbeszélte az ügyet a Szovjetunió képviselőivel.

Waldheim hozzátette, hogy Ensis Siilasvuo tábornokot, az UNO közeli megfigyelő karának főtitkárát utasította a kairói konferencián való részvételre. A továbbiakban Waldheim in-

dítványozta, hogy a kairói konferencia után híjának össze egy Genffel kapcsolatos „előkészítő találkozót” New Yorkban, az UNO központjában és azon végenek részt „mindazon tényezőket, amelyeket Szádát elnök meghívott Kairóba”.

Dr. Waldheim hozzátette, azért ajánlatos az UNO new-yorki székháza, mert az semleges terület és így a legalkalmasabb az előkészítő találkozó vendégül látására. „Hozzájárulok azonban bármilyen más helyhez is, ha arra vonatkozóan megegyezés jön létre” — jegyezte meg a továbbiakban.

Kairóban időközben folytatódott a gyakorlati és a diplomáciai jellegű előkészületek a Szádát elnök által kezdeményezett konferenciára, melynek végleges időpontját ez idő szerint még nem lehet pontosan tudni. Vannak



ENSIS SILASVUO  
Már utasították

olyan hírek, hogy szombaton sor kerül erre a konferenciára, melyen Izráelt, mint ismeretes, a kezdeti stádiumban két személynél — dr. Eljáhu Ben Eliszár

és Méir Rozen jogtanácsos — képviseli.

Kelet-jeruzsálemi hírek szerint szó van arról, hogy hétfőre halasztják a kairói konferencia

### Gromiko vádol:

## SZÁDÁT A GENFI KONFERENCIA „MAGTÖRPEDOZÁSÁRA” TÖREKSZIK

Moszkva (UPI, Reuter). — Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter, aki két megbeszélést folytatott a hétfőn Moszkvában érkezett Abdul Chálím Chádám szíriai külügyminiszterrel — névlegesen elismerte, hogy az izráeli állam Szádát elnököt, aki eszerint „meg akarja torpedózni a genfi konferenciát”.

### MESEL:

## Kétszer követelünk drágasági pótlékot

Jeruchám Mesel, a Hiszadruv főtábornokhoz fordult, hogy a szakszervezet januárban és 1978 áprilisban is drágasági pótlékot

# Libia és Irák »ellenkonferenciát« akar

Szíria a jelek szerint mérsékeltebb álláspontra hajlik

Tripoli. (IFP, UPI). — Libia tegnap újabb lépést tett, hogy „ellenkonferenciát” szervezzen a Kairóban készülő konferenciával szemben. Libia külügyminiszterhelyettese jegyzéket juttatott el az algériai kormányhoz, amelyben azt a javaslatot vetette fel, hogy a jövő héten tartsák meg a libiai Tripoliban az arab államok külügyminisztereinek rendkívüli összejövetelét az Anuár Szádát elnök „árulása” nyomán keletkezett helyzet sürgős megtárgyalására.

Libia azonban csak az esetben kéri ennek az arab külügyminiszteri konferenciának jövő heti összehívását, ha nem sikerül holnap, csütörtökön megtartani az arab államfők csúcskonferenciáját Libiában amint azt Muámmár Gádafi ezredes kezdeményezte.

Tekintettel arra, hogy politikai megfigyelők szerint az arab államfők libiai holnapi csúcskonferenciája kétséges, nyilvánvaló, hogy a most javasolt „rendkívüli külügyminiszteri összejövetel” alternatíva Gádafi részéről.

## VELEMÉNYKÜLÖNSÉGEK MOSE DÁJÁN ÉS NÉMET TÁRGYALÓPARTNEREI KÖZÖTT

A külügyminiszter ma érkezik haza

Bonn (UPI, Reuter, IFP). — Annak ellenére, hogy hivatalosan nem hoztak nyilvánosságra részleteket a Mose Dáján külügyminiszter és vendéglátói között lefolyt tárgyalásokról, Bonnban tartják magukat a hírek, hogy véleménykülönbségek merültek fel a találkozókon az izráeli vis-

szavonulás kérdésében.

Dáján külügyminiszter, aki tegnap a kórházban felkereste német kollégáját, Hans Dietrich Genschert, bonni szóvivő szerint szívesen beszélgetett folytatott a német külügyminiszterrel. Ezen kívül kétórás találkozója volt Dájának Willy Brandt volt kan cellárral, a Szociáldemokrata Párt elnökével, aki nem titkolta a megbeszélés után, hogy „még van nagy véleménykülönbségek közöttünk”.

Az izráeli külügyminiszter ma, szerda este érkezik haza.

### IDŐJÁRÁS

Ma részben felhős időjárás és a következő hőmérsékletek várhatóak: Jeruzsálem 9—17, Tel Áviv 13—22, Haifa 13—22, Beér Seva 10—12 és Ejlát 15—26 fok.

# AZ IZRÁELI KÜLDÖTTSEG SZÁLLÁSA — A PIRAMISOK TÖVÉBEN

Lázás előkészületek a kairói konferenciára

Tegnap délután ült össze első ízben a tárcaközi bizottság, amely az izráeli delegáció történelmi útjának szervezésével foglalkozik a kairói előkészítő konferenciára. A bizottságban helyet foglalnak a miniszterelnökség, a külügy-, a hadügy-, a távközlési és más minisztériumok képviselői. A bizottság elnöke dr. Eljáhu Ben Eliszár miniszterelnökségi államtitkár, aki egyébként a delegáció élén áll majd.

A bizottság feladata előkészíteni a logisztikailag a küldöttség munkáját. Igen sok kérdésre még nincs válasz; a bizottság valóságos kérdőívet dolgozott ki, amelyet eljuttatnak az egyiptomiakhoz. Nem tudják, lehetővé teszik-e az egyiptomiak, hogy a konferencián megfelelő számú izráeli újságíró vegyen részt.

### ● A MINA-PALOTÁBAN

Időközben már közölték, hogy a bizottság az El-Al-tól egy Boeing-gépet bérel, amelyet elküldöztenek a kairói útra. A különböző lapszerkesztőségekben nagy az izgalom az egyiptomi úttal kapcsolatban. Ugy a helyi, mint a külföldi sajtó itt működő képviselői, lázasan készülődnek Kairóba, de onnan még nincs válasz, és nem lehet tudni, hány hírlapíró jut el Kairóba.

Azt már tudják, hogy az izráeli küldöttséget a Kairótól 15 kilométerre fekvő, múlt századbeli Mina-palotában helyezik el. A műemléknek deklarált palotát luxusszállónak alakították át és onnan az izráeli küldöttségnek kitűnő kilátása lesz a gízai piramisokra. A palotát valószínűleg azért választották ki erre a célra, mert biztonságilag ideális, és külföldi jelentések szerint, az egyiptomi biztonsági közegek azt már kordon alá helyezték. Ezzel szemben a közlekedés a Mina-palotához nehézkes. Kairó ugyanis igen súlyos közlekedési zavarokban szenved. A jelek szerint nehéz helyzetük lesz az újságíróknak és a

diplomataknak a telefonszolgáltatás terén is, mert a régi hálózat, amelyet még az angolok építettek, igen rossz állapotban van.

### ● CHURCHILL ÉS CSANG-KAJ SEK

Magáról a konferenciáról azt tudják, hogy az nem oszlik majd munkacsoportokra, viszont még teljesen ismeretlen, lesz-e ott palesztinai képviselőt, és milyen jellegű. Jeruzsálemben megelégedésel veszik tudomásul, hogy ez alkalommal a konferencia polgári diplomáciai jellegű lesz és nem katonai, mint a múltbeli találkozók az izráeliek és az egyiptomiak között.

Lehetségesnek tartják, hogy az izráeli delegációt ki kell majd bővíteni, de még nem biztos, hogy Mose Dáján külügyminiszter részt vesz-e azon vagy sem. Erről csak későbbi időpontban döntenek.

Az izráeli szakértők meg vannak elégedve az izráeliek számára kijelölt elszállásolással is. Kairó, úgy tűnik, nagyra becsüli az izráeli delegációt, mert abban a palotában helyezik el, ahol valaha Churchill és Csang Kaj-sek lakott egyiptomi látogatása során.

### ● BIZONYTALANSÁG A TERÜLETEKEN

A tárcaközi bizottsághoz még nem érkezett semmiféle értesítés arról sem, hogy a területek képviselői kaptak-e meghívót a kairói konferenciára, vagy sem. Ugy tudják, hogy egyre kevesebb azon polgármesterek és előkelőségek száma, akik részt akarnak venni a történelmi konferencián.

A PFSz képviselői azt terjesztik, hogy Kairó különbözőkét akar értesíteni Jeruzsálemmel, ami elriasztja a Nyugati Partvidék képviselőit. Ennek ellenére valószínűnek tartják, hogy néhány jelentős személyiség részt fog venni a konferencián.

Fájdalomtól megtört szívvel tudjuk a hűséges feleség, szerető anyja és imádott nagyanyja

## LOTY (FANY) HEIMAN

Bukarest — Margitta — Petách-Tikva

hirtelen bekövetkezett halálát.

Temetése ma, szerdán, 1977 november 30-án. Indulás d.u. 2 órakor a petách-tikvai nagytemplomtól (rechov Chovevé Cion) a Szgula temetőbe.

Gyászolják: férje JOCHÁNÁN (Sándor), fia JICCHÁK, menyé EDIT, unokái: CVI, ESZTER és ARIE, valamint a család többi tagja

Súlyos, hosszú betegség és szenvedés után elhunyt bensőségesen szeretett férjem, drága apánk, nagyapánk és testvérünk

## Dr. Perlstein Arthur 71

Temesvár — Tel-Aviv

A temetési menet holnap, december 1-én, csütörtökön 14.00 órakor a Tel-Aviv, Dafna utca 5 sz. halottszázból (Autóbusz rendelkezésre áll) kiséri utolsó útjára a choloni temetőbe.

Részvétlátogatások mellőzését kérjük.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

A Hitáhdut Oléj Hungária Országos Központja és összes helyi csoportjai, melyen megrendülve értesültek

## KAY HARRY 71

időelötti elhalálozásáról és ezután fejezik ki őszinte részvétüket

KAY VALYNAK,

a Federation Of Hungarian Jews, London, titkárnőjének, aki az elhunyt férjét gyászolja.

Dr. Deutsch Ferenc Székely Sándor Kertész Pál az igazg. tanács elnöke ü. v. elnök elnök

Felejtethetlen férjem, apánk, nagyapánk

## RADÓ TIBOR 57

slosimja leteltével

ÁZKARÁT ÉS SIRKÓAVATÁST

tartunk holnap, 1977 december 1-én, csütörtök délután 2.30-kor Jeruzsálemben, az Olajfák hegyén lévő temetőben.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

## Az ajánlatok, melyekről álmodott...

...ma és minden nap

8 lapban egyszerre kerülnek közlésre a „Luách 8 — Luách Mááriv”-ban.

Autó? Lakás? Hűtőszekrény? Munka? Hatalmas választékot talál s olyan ajánlatokat is, amelyekre nem is gondolt. Azonnal tanulmányozza a „Luách 8 — Luách Mááriv”-ot.

Izráelben nincs hasonló hirdetési eszköz.

(LÁSD 6-7 OLDALAINKAT)

הודעת קרט

נשיא ארה"ב ג'ימי קרט הודיע על החלטתו בקשר להזמנת מצרים להשתתף בדיוני קהיר כחלק מההכנות לוועידת דבבה. ידיעות המגיעות מוושינגטון רמזו על כך כי הבית הלבן מתכוון לפרסם במשך היום את החלטתו אם להיענות להזמנה המצרית או לא.

אנו שמחים לדעת כי המימשל בארה"ב הבין שעמידה מהצד ואי-היענות ליוזמה המצרית בשלב זה אינם משרתים את ענין השלום ומסייעים בעקיפין לגורמים הקיצוניים בעולם הערבי ושוחפים בגוש הקומוניסטי השואפים לטרפד את מאמצי הסדר השלום מטעם מצרים וישראל.

היה זה רצוי אילו הבינו בחוגי המימשל בארה"ב, כי התגובה הצוננת עד כה של וושינגטון לצעדיהם של הנשיא אנואר סאדאת וראש ממשלת ישראל לשבירת הקפאון במורה התיכון, לא תקדם את האינטרסים האמריקניים האמיניים באזור.

המימשל האמריקאי הבין שאל לו להגרר למרכבת המדיניות החתרנית של גוש המדינות הערביות הקיצוניות. הודעה חד-משמעית ומחירה ככל האפשר מטעם וושינגטון על תמיכתה ביוזמת מצרים לכנס את ועידת קהיר עלתה בקנה אחד עם היעדים המוצהרים של מדיניות הנשיא קרט שהחשוב בהם — שלום אמיתי באזורנו.

CARTER ELNÖK DÖNTÉSE

Jimmy Carter elnök közölte, hogy az Egyesült Államok kormánya magáévá teszi Egyiptom meghívását a kairói konferencián való részvételre. Az amerikai kormányzat pozitív módon viszonyul az egyiptomi meghíváshoz és elküldi megbízottját a kairói tanácskozára, mert a washingtoni hatóságok ingadozó magatartása már eddig is közvetett módon azok malmára hajította a vizet, kik az arab világon belül szeretnék elgáncsolni Anuár Szádát elnök kezdeményezését a közelkeleti viszály békés rendezésére.

Figyelembe véve azt a körülményt, hogy az egyiptomi elnök jeruzsálemi látogatása nyomán kiadott formális üdvözlő nyilatkozaton kívül a Fehér Ház lényegében nem tett közvélekedésszerű nyilatkozatokat az egyiptomi-izraeli aktív békekezdésméhenyes felkarolására, most különös fontossága van annak, hogy Washington egyértelműen állást foglalt a napirenden lévő kairói konferenciával kapcsolatban. Súlyos hiba lett volna, ha az amerikai kormányzat az igazi amerikai érdekeket félreismerve a szükséges arab tényezőket és kommunista uszályhordozókat erősítene meg azáltal, hogy ezen tényezőkhöz hasonlóan távolmarad a kairói értekezletről.

Annál is inkább fontos, hogy a Fehér Ház eloslatta a ködöt és bejelentette Amerika részvételét a kairói konferencián, mert ez határozottan összhangban áll Carter elnök deklarált célkitűzéseivel, melyek között a legfontosabb — a közelkeleti béke létrehozása.

Izraeli-egyiptomi közeledés az UNO-ban

Egyiptom nagykövete Chájim Herzognak adta át a meghívást a kairói konferenciára

Izrael hozzájárulását Herzog közvetítette az egyiptomi diplomatának — Barátságos megbeszélés folyt a két személyiség között

Chájim Herzog, Izrael UNO küldöttségének vezetője elmondotta az újságíróknak, hogyan folyt le találkozása Iszmát Ávád ál-Mágid egyiptomi nagykövettel, aki átadta neki a kairói kormány meghívását Izrael számára: „Kezet szorítottunk, én sálomat mondtam, ő pedig „szálemet”. Amikor átvettem tőle a meghívást a kairói konferenciára, hangsúlyoztam, hogy milyen privilégiumnak érzem ezt a kézsorítást, mire Mágid azt mondta, hogy „ez számomra is privilégium”.

A találkozás az egyiptomi és az izraeli nagykövetek között a sárnap történt a holland UNO főmegbízott lakásán. Az egyiptomi diplomata nem akart részletesen beszélni az újságíróknak a találkozásról és csak annyit mondott: „Végeredményben a történelmi találkozás nem ez volt, hanem Szádát elnök látogatása Jeruzsálemben”. A washingtoni kormány legfelsőbb körében azonban nagy fontosság got tulajdonítanak annak a tény nek, hogy közvetlen kapcsolat teremtődött az UNO-ban Izrael és Egyiptom között, mert ez is egyik jele annak, hogy Egyiptom közvetítők nélkül akarja folytatni megbeszéléseit Izraellel.

Nyilvánvalóan diplomáciai lépés volt az, hogy Anuár Szádát nem kérte fel semleges harmadik személyt a találkozás lebonyolítására, hanem Herzog meg látogatta irodájában az egyiptomi nagykövetet és átadta neki Izrael válaszát.

Az érdekes diplomata találkozás előzményei a következők: Vasárnap megszólalt a telefon Herzog nagykövet new-yorki lakásán és a holland nagykövet, aki Manhattanban lakik arra kérte, hogy keresse fel őt azonnal a vasárnapi szünet ellenére.

Herzog csak akkor látta, hogy miről van szó, amikor megérkezett a holland nagykövet hez — ott találta ugyanis az egyiptomi UNO küldöttség vezetőjét,

aki úgy látszik még nem alkalmazkodott a Szádát által teremtett új légkörhöz és semleges helyet keresett a találkozás lebonyolítására. El-Mágid két kezét nyujtotta Herzog felé és a két diplomata elsözben váltott szavakat, — eltekintve az éles vitáktól, amelyek eddig kapcsolataikat az UNO közgyűlésén iellemezték. El-Mágid közölte, hogy nála van az egyiptomi kormány meghívása a kairói konferenciára és megkérte Herzogot, hogy azt továbbítsa az izraeli kormánynak.

Ez az első ilyen jelentőségű diplomáciai találkozó Egyiptom és Izrael között 1948 óta, — mondták ezek a körök.

Az Egyesült Államok tudomásul vette, hogy nem lesz szükség többé jó szolgálataira az Izrael és Egyiptom közötti viszály rendezésére. Hétfőn, amikor Herzog felkereste az egyiptomi nagykövetet, ez már természetes lépésnek látszott. Ezuttal

nem veszi igénybe semleges személyek közvetítését.

Herzog után telefonon közölte a miniszterelnökkel a történeteket és hétfőn reggel már meg is érkezett a telexen Menáchem Begin válasza. A miniszterelnök ugyanis most Mose Dáján külügyminisztert is helyettesíti németországi útja idején Hétfőn reggel az UNO épületében még kevesen tartózkodtak, amikor Herzog felkereste irodájában egyiptomi kollégáját és átadta neki Izrael válaszát.

A miniszterelnökségen már a kora reggeli órákban tudták, hogy megtörtént az egyiptomi-izraeli jegyzékváltás, de a két kormány közötti megállapodás szerint ezt a tényt hétfőn délután 4-ig titokban kellett tartani. Ez a magyarázata annak, hogy a meghívás és a válasz tényét csak hétfőn a Kneszet ülésének megnyitása előtt hozták nyilvánosságra.

RÖVID HIREK

● A Kupát Cholim központi ellenőrző bizottsága egyhangulag ellenőrt választott Adi Sávit személyében. Sávit, aki 41 éves, 13 éven keresztül az államellenőri hivatal főtitviszelsője volt és főként a hadsereg tevékenységének felülbírádsával foglalkozott.

● Izraelben nemzetközi méhészeti kongresszust tartanak, amelyre eddig 120 amerikai, angliai, németországi, franciaországi és svájci méhész érkezett. Az egy hétre tervezett kongresszuson előadások hangzanak el a méhészeti problémákról, de a vendégek megtekinthetik Izrael mezőgazdasági létesítményeit is.

● A Munkapárt hajfai körzetének küldöttsége vasárnap Németországba indult, ahonnan Svédországba folytatja útját. A küldöttség élén A. Agami titkár áll. A hajfaiakat vizsgálólatásra hívják meg a német és svéd szocialdemokrata párt csoportjai, amelyeknek küldöttségei már jártak Hajján.

● Az egészségügyi minisztérium hivatalosan elismerte a Tel-Aviv—hajfai munkástanács által fenntartott ápolónő képző tanfolyamot. Az elismerés azt jelenti, hogy a tanfolyam végzettei azonnal munkát kaphatnak az állami kórházakban.

● A Joint izraeli szervezete hétfőn megállapodást kötött Haifa városával, amely szerint 5 millió font támogatást nyujt a Rothschild és a Rámbám kórháznak. Ebből az összegből egészségügyi szolgálatot is teljesítő népjóléti dolgozókat képeznek ki. Az egészségügyi minisztérium ugyanilyen összeggel járul hozzá a tervez.

● Egy 17 éves fiatalember, akinek személvazonosságát a rendőrség ismeri, kétszer rálött a rendőrökre, akik üldözték amint lopott autóban száguldott Askelen utcán. Kétizben, különböző időpontban került szembe rendőr őrvjáratall, mindkétszer más lopott autóban ült. A rendőrség reméli, hogy rövid idő alatt kézre keríti.

● Beér Séva rendbehozta a szövetségi falvak eladást részlegének árusító helyeit a városi piacon. A falvak szervezete és a város közötti megállapodás szerint keskeny utat építenek, ami megkönnyíti a közlekedést a piaccal.

● A gálili dohánytermelők táviratilag tiltakoztak az ellen, hogy a földművelésügyi minisztérium és a dohányértékesítő tanács nem vásárolja meg terméseiket. A kése-delemnek az az oka, hogy a pénzügyminisztérium nem hagyta jóvá a cigarettagyárak kölcsöneit, ami korlátozó hatással van az egész iparra.

● A nyugatnémet nagykövetség panaszt tett a rendőrségén amiatt, hogy egy német diplomata 200 ezer font értékű autóját ellopták. Az autó Kjár Smárjájuhban parkolt a diplomata lakása előtt.

● Rámát Hásáronban az Oránim iskolából elloptak egy harmóniumot és egy írógépet. A tolvajok ámszáztak az iskola kerítésén és álkulccsal hatoltak be az épületbe.

● A tel-avivi Szmolenszki utcán érkeztek Cháná Mose asszony lakásába, ahonnan két nercbundát és órákat loptak el. A lopott holmi értéke 39 ezer font. A tolvajok a háztetőről köteleken ereszkedtek le a lakás erkélyére és a kijáratit ajtón távoztak.

● A tel-avivi törvényszék a bírósági tárgyalás megtartásáig letartóztatásba helyezte Micháel Gottstein (30) rechovoti lakost, aki véresre verte feleségét, sőt revolverrel rálött, de célt tévesztett. A házaspár barátoknál töltötte az estét, de rábeszélés ellenére a férj nem akarta ott tölteni az éjszakát és gyalogszerrel indult haza felesége társaságában. Útközben támadt az asszonyra.

● Szálách Sábán 22 éves rámlái fiatalembert 3 évi börtönrre ítélték, mert a kizkutatók során kereskedelmi célokot szolgáló kábítószerraktárt találtak a lakásán. Sábán lakásában 19.5 gramm ópiumot és nagyobb mennyiségű hasist találtak. Letartóztatásakor 20 ezer fontot ajánlott fel a rendőröknek, hogy ne indítsanak ellene eljárást.

MEGHALT SCHWARTZ MOSE PROFESSZOR, A BÁR-ILÁN EGYETEM TANARA

Svájcbán hosszú és súlyos betegség után 52 éves korában meghalt Schwartz Mose professzor, a Bár Ilán egyetem tanára. — Schwartz professzor, aki 1925-ben Magyarországon született, 1949-ben alijázott és a jeruzsálemi Héber Egyetemen fejezte be tanulmányait, mint dr. Hugo Bergmann tanítványa a filozófiai fakultáson. A filozófiai doktorátust 1958-ban szerezte meg és még ugyanakkor csatlakozott a Bár Ilán egyetem pedagógiai karához és a filozófiai fakultás dékánja volt 1963-tól 1976-ig. Sokoldalú tevékenysége során irányította a Káplán rabbi nevű viselő zsidó filozófiai tanszék, valamint a Kurzweil emléktüntet munkáját.

ROBEX A legjobb vétel EUROMUR ajtó- és falbevonat

IZRÁELI OPERA További előadások közkívánatra: Tel-Aviv, 30. 11 \* 3. 12 Speciális előadás Beér-Séva és környéke számára az Izraeli Opera fennállásának 30-ik évfordulója alkalmából, a Risonéj Kupát Am, a „REKA” égisze alatt és javára, 1977 december 5, hétfőn, a „Keren” teremben, A BAJADÉR KÁLMÁN IMRE operettje, híres operaénekesek felléptével. Jegyek: Tel-Aviv, Allenby 1, telefon 57227, Beér-Séva: „Mercur”, Rascopasszázs

KÜLÖNLEGES AJÁNLAT A LAP OLVASÓINAK Fogyasztóruha, amely pillanatok alatt megszabadítja fölösleges kilóitól! és mindössze 120 fontért Küldje be még ma a lenti szelvényt, és postafordultával, kedvezményes áron kapja meg a fogyasztó ruhát. Azonnali hatása alatt eltűnnek fölösleges kilói, és méltán büszkélkedhet csábító alakjával. Ára mindössze 120 font. A ruhadarab egyszerű és könnyű, 2-3 órán át viselheti a ruhája alatt és közben folytathatja foglalatosságait. Felvehető éjszakára is. Egy-egy olvasónak csak egy ruhát szállítunk. Szépségápoló intézeteknek és viszonteladóknak nem szállítunk. Képezle csak el: annyi kilóval apaszthatja a súlyát, amennyivel csak kívánja, s mindezt nevétséges áron. Itt az egyedülálló alkalom a csodálatos módszer kihasználására, amelyet mindaddig csak válogatott vevőközönségnek tettek lehetővé. Ne halassa holnapra. Használja ki halogatás nélküli különleges ajánlatunkat. Ha még ma megrendeli, biztosította az azonnali szállítást. Figyelem! A fogyasztóruha használata idején ügyelni kell az alapvető diétára is, kevesebb kenyeret, sőt és zsiradékféléket kell fogyasztani. A rendeléseket beérkezéskor sorrendjében teljesítjük, a boríték postabélyege keltjének a sorrendjében. Biztos a siker! Ha a megadott terminuson belül nem teljesül a vágya, hiánytalanul visszazuk a pénzt, még pedig a küldemény vételétől számított két héten belül. A ruha hatásának első jelei már 5-6 napon belül megmutatkoznak. A küldeményt a rendelés vételétől számított hat héten belül postázzuk. 14 NAPOS PRÓBASZELVÉNY „Chál” it Hápele” Tel-Aviv, Ben Jehuda 89 P.O.B. 22620 Tel-Aviv Kérem postafordultával megküldeni nekem a fogyasztóruhát, amelyet jogom van visszaküldeni, ha nem vagyok vele megelégedve. Ruhaméretem . . . . . (megadandó a méret). Mellékelem a csodaruha ellenértékét, 120.— fontot és még 10.— fontot a szállításra, összesen 130.— fontot. Kérjük, jelölje meg, hány kilót akar leadni. 2 4 6 8 10 12 14 16 18 Családi és keresztnev Utca és házszám Város Telefon: Kérjük a nevé és címét világos, nyomtatott betűkkel írni. Irodánk, Ben Jehuda 89, nyitva félfogadásra 17—19 órs közt.D.e. zárva.

Ráfael Básán interjúja Simon Peresszel:

# »Most sem teremtődtek meg a kormányhoz való csatlakozás feltételei«

**BÁSÁN:** Nem érzett csalódást annak látásán, hogy Menáchem Begin fogadja Egyiptom elnökét, ő tárgyal vele négyszemközt, ő írja alá a közös izraeli-egyiptomi nyilatkozatot — s mindezt azután, hogy az ön pártja 29 álló éven keresztül hasztalan kísérlete meg a személyes megbeszélés létrehozatalát?

**PERESZ:** Semmi csalódást nem érzek, az állam polgára vagyok, és az államérdek minden személyi érdek felett áll. Kneszet-beszédelemben is szándékosan hangsúlyoztam, hogy nem az ellenzék nevében beszélek, hanem a néppünk egységes békeakarát nevében. Lehetnek eltérések a felfogásban, de nincs vita a békés elrendezés óhajja körül.

**BÁSÁN:** De ebben az esetben vajon nem kötelezi a fordulat a Munkapártot, hogy felülvizsgálja régebbi határozatát, mely szerint nem csatlakozik nemzeti kormányhoz?

**PERESZ:** A kormány, három dolgot jelent: programot, kormányzási módot és tarcákat. A jelenlegi kormány programja a Chérut-mozgalmat politikai terveire épült, s ez homlokegyenest ellenkezik a Mááráchéval. A nemzeti egységkormányt követelő igy szólnak: vessük el a különféle politikai terveket s egy emberként álljunk szembe az ellenséggel! Most azonban más a helyzet. Izraelnek világos politikai tervet kell kialakítania, s ha a miniszterelnök nem hajlandó programot változtatni, sem megvárni velünk annak módosítását, akkor még mindig nem teremtődtek meg csatlakozásunk feltételei. Ez nem bírál: tiszteltem a koncepciót, és támogatni fogjuk mindenben a kormányt a béke irányában. Ami a külső arcvonalat illeti, így is megteremthetjük a nemzeti egységet. De a nemzeti egységkormányt csak közös tervre alapozhatjuk — ez pedig nincs.

**BÁSÁN:** Nem tart attól, hogy az ellenzékben illetve, kiharadnak minden fejleményből?

**PERESZ:** Nem, részt fogunk venni a teljes folyamatban, az ellenzék is sokban hozzájárulhat a kialakuláshoz, s nem igaz az, hogy pártunk széthullóban van, hanem igenis, most tér magához, hogy van-e kilátásunk valaha is kormányra kerülni? Van, mégpedig rövidesen.

**BÁSÁN:** Beszédével elismerést aratott. Mi ennek a titka?

**PERESZ:** Kiindulási pontom az volt, hogy Szádát nem udvariassági látogatásra jött, s hogy az esemény nemcsak a közterben okoz változásokat, hanem a nagyvilág hozzáállásában is, s ezért úgy igyekeztem a lényegét kifejezni, hogy az egész világ lássa, békeakarában Izrael — vagy legalább is a Munkapárt — nem marad le az arabok mögött. Egyébként a beszéd tervét 15 munkatársammal beszéltem meg, a kész beszédem további megbeszélés alapján javítottam, végül Szádát beszéde után is módosítottam benne egyet s más.

**BÁSÁN:** Ön kérte Begintől, hogy felszólalhasson?

**PERESZ:** Nem kértem, s bevallom, kellemes meglepetés volt számomra Begin és társai javaslata, amit igen értékelek. Be akartam mutatni Beginnek felszólalásom főbb pontjait, de ő szükségtelennek tartotta.

**BÁSÁN:** Ugy véli, hogy Szádát lépése

spontán volt, vagy alaposan kitervezett?

**PERESZ:** Meggyőződésem, hogy régóta tervezi, s csak a megfelelő időzítésre várt. Kreiskytól hallottam, hogy Szádát már a választások előtt azt mondta neki, hogy ha Peresz választják meg, akkor ő minden formalitás félredobásával eljön Jeruzsálembe. Utja tehát nem volt véletlen.

**BÁSÁN:** Hogyan magyarázza azt, hogy ami önöknek 29 éven át nem sikerült, azt a Likud három hónap alatt elintézte?

**PERESZ:** Ezt már másoktól is hallottam, s azt hiszem, hogy a 29 évről épp a Likudnak nem kell beszélnie, mert ő már a kézre jött. Hadd emlékeztessék arra, hogy a Likud mindig ellenezte az arabokkal kötött közbeeső megegyezéseket, ha tehát a 29 évről szól, akkor némi elismeréssel is tartozik nekünk.

**BÁSÁN:** Benyomása szerint milyen ember Szádát?

**PERESZ:** Itt nagyobbakat láttam, mint messziről. Nagy önrulomról tett tanúságot, hibát szinte alig követett el, s mindent megtett, hogy bizalmat ébresszen. Természetesen, a maga szemszögéből lát mindent, s az udvariasság még nem módosít a világszemléleten. Beszéde három alpra épült: az egyik a világ közvéleményének szólt: a másik az izraelieknek, a harmadik az arab világnak.

**BÁSÁN:** Mit mondott önnek Szádát a beszéde után?

**PERESZ:** Azt mondta: „Ön nagyon előzőkeny volt hozzám. Sokra becslőm építő hozzáállását.”

**BÁSÁN:** Ezek után mi következik?

**PERESZ:** Ezek után átfogó, részletes politikai tervre van szükség, ami lehetővé teszi a béke elérését. Szádát látogatása személyes győzelem is, de nagy mértékben győzelme a mi felfogásunknak is, hogy a békét ezen az uton kell elérni. Különböke megkövetése talán könnyebb lenne, de Egyiptomnak kellemesebb, ha partnereket is kap hozzá: Jordániát, a palesztinaikat, vagy a szíreket. Ami Júdeát és Somront illeti, négy lehetőség áll fenn: a.) a legszükségesebb, mely szerint történelmi jogunk, hogy ott is izraeli törvény legyen érvényben: ez véget vetne minden tárgyalási lehetőségeknek; b.) összehangolt egymás mellett élés, amit a másik fél aligha fogadna el, c.) föderáció köztünk és a júdeaiak-somroniak között, vagy köztünk és Jordánia között velük együtt; d.) területi kompromisszum, amit a Máárách programja nem utasít el. Izrael kormányának kell döntenie, melyiket választja. Nem hiszem, hogy Szádát látogatása arra kötelezne bennünket, hogy minden javaslatába belemenyünk, de a tárgyalások útját sem szabad eltorlaszolniuk.

**BÁSÁN:** Tényleges, döntő fordulaton tekint a látogatást?

**PERESZ:** Igen jelentékenynek.

**BÁSÁN:** Nem kell mégis, minden tiszteletünk ellenére is élni a gyanuperrel?

**PERESZ:** Nem hinném. Azt hiszem, úgy kell Egyiptommal tárgyalnunk, mintha nem állana fenn köztünk háborús állapot, de egy percire sem szabad megfeledkeznünk arról, hogy az arab seregek ott állnak határainkon. Nem csökkenteném sem a Cáhál erejét, sem készütségünk és őberségünk fokát.

## NAPRÓL — NAPRA

### NÉZETELTÉRÉSEK A VILÁGSZERVEZET IDEOLÓGIAI BIZOTTSÁGÁNAK

#### IZRAELI ÉS AMERIKAI GIONISTAI KÖZÖTT

A minap zajlott le Tel-Avivban a Cionista Világkongresszus ideológiai bizottságának a gyűlése, amelyen több nézeteltérés merült fel az izraeli és az amerikai bizottsági tagok között. A gyűlést Slomo Derech bizottsági elnök vezette le, az amerikaiakat pedig az ottani bizottsági elnök, Ráv David Polish képviselte.

Abban ugyan kivétel nélkül egyetértettek, hogy „a cionizmus tana egységes”, de három pontot egymástól eltérő hangsúlyozással értelmeztek éspedig:

a.) Az alijja kérdésében az amerikaiak úgy vélték, hogy ez csak egyike a cionizmus sok parancsolatának, míg az izraeliek azt állították, hogy az alijja az az 1. számú kötelezettség, s csak ezt követik az egyén és a közösségek más feladatai.

b.) A zsidó nép minőségi meghatározásánál az izraeliek úgy vélik, hogy a zsidóság nemzet, az amerikaiak viszont, akik magukat minden tekintetben amerikai állampolgároknak tekintik és félnek a kettős lojalitás vádjától, azt kérik, hogy a „nemzet” (nation) fogalmát cseréljék ki a „nép”, vagyis people szóra.

c.) Izrael központi voltát illetően a zsidó nép életében: míg az izraeliek határozottan ragaszkodnak e fogalomhoz a galutot tagadó cionizmus klasszikus nézőszögéből, addig az amerikaiak azt kérik, hogy a galut fogadtassék el fennálló tényként, Izráelt pedig a világszidóság egyik központjának tekintessék.

A vita végeztével úgy határoztak, hogy a két bizottság még egyszer átanulmányozza az okmányokat, igyekezni fognak csökkenteni a felfogásuk közötti eltéréseket, s majd csak akkor javasolja Slomo Derech a Cionista Világkongresszus vezetőségének, hogy a kongresszus előtt megelőző megbeszéléseket tartson az izraeli és külföldi kiküldöttek részvételével, s akkor szerkesszék meg a közös okmányt. Ha pedig nem lesz lehetőség a két álláspont áthidalására, akkor két okmányt fognak benyújtani a 29. Cionista Kongresszusnak, s annak kell majd eldöntenie véglegesen döntést hoznia.

#### Kongresszusra készülnek az énektanárok

### „ELSŐSORBAN JOZILÉSRE NEVEL A KÓRUS-TAGSÁG”

Beszélgetés Talmi Jáákov énektanárral, aki kórusával bemutatót tart a kongresszuson

December 8-ikán országos kongresszust tartanak a Tel Aviv muzeum tanácstermében az izraeli énektanárok és Talmi Jáákov énektanár-karmesterrel felkérték, hogy egyik kórusával tartson bemutatót a résztvevők előtt.

A sokadalu Talmi Jáákov maga is énekel. Gyakran szere-

feladatának tekintni Kodály Zoltán műveinek propagálását. A chanukakor megrendezendő énektanár-kongresszuson léánykórusával előadja a többi között a „Zöld erdőben” című Kodály feldolgozást, amelynek érdekessége, hogy szövegében megegyezik a „Szól a kakas már”-éval, csak a dallam különböző. Ezen



TALMI JÁÁKOV

pel a rádió mikrofonja előtt, sőt olykor külföldi turnékon is részt vesz. Néhány hete jött haza Ka nadából. Montreálban a magyar zsidó szervezet közönsége előtt énekelt.

#### KÉT-HÁROM ESZTENDŐ

Elsősorban mégis zenepedagógus. Az énektanítás módszertani problémáiról és elsősorban a kórustagság jelentőségéről beszélünk. Az a véleménye, hogy a kórustagság elsősorban jó izlésre nevel.

Ha sikerül két-három év alatt megfelelő képzést adni a gyerekeknek — hogy uralkodjon saját hangján, mint ha egy hangszerrel muzsikálna —, akkor minden tekintetben megváltozik. Mint ha kicserezték volna. Más tárgyakból is jobban tanul, s a sikerélmény általános eredmények elérésére ösztönzi.

#### ZÖLD ERDŐBEN...

Talmi Jáákov harminc éve zenepedagógus. Soha nem volt Kodály-tanítvány, mégis egyik

#### HALLGATNI NEHÉZ

Azt hittük, hogy eljötték a messiási napok, amikor Menáchem Begin új kormánya eltiltotta a hírek kiszivároztatását, s a felesleges nyilatkozatokat. Utóbbi alatt az értendő, hogy a kormány minden tagja hozzászólhatna minden tárgyhöz, akár a tárcája ügykörébe tartozik, akár nem. Ezt a jelenséget megszoktuk a Máárách kormány idején, főleg az utóbbi években. Az egészségügyi miniszter több nyilatkozatot adott Izráel és az arab államok kapcsolatairól, mint a körhazéptetés problémájáról. A rendőriügyi miniszter főként jóléti ügyekről beszélt nyilvánosan.

Azt hittük, hogy ennek a szóáradatnak véget vet az új kormány bölcs intézkedése. Am mi történt? Alig tette ki hazánkból a lábát a nagy vendég, Anuár Szádát váratlanul elárastottak bennünket az illetéktelen nyilatkozatok. Még a megdölnök mutatózó Szimcha Ehrlich pénzügyminiszter sem tartotta szükségesnek, hogy hű maradjon a minisztertanácsi határozathoz és kommentálta a látogatást. Jigál Jádin miniszterelnök helyettesített nagy nyilatkozatban kifejteti nézeteit, amelyek tudvalevőleg a területek kérdésében lényegesen különböznek a Likud felfogásától. Azt, hogy Mose Daján külügyminiszter a tévében jó félórán keresztül beszélt a problémáról, természetesen tartottuk volna, ha pár napra rá nem olvassuk epés megjegyzést arról, hogy Daján nyilatkozata sem előzetes koordináció eredménye volt, hanem önhatalmulag cselekedett.

Gideon Pát lakásügyi miniszternek nagyon kevés köze van a megszállt területek problémáihöz, mert tudtukkal nem tartozik feladatához, hogy házakat építsen Judea és Somron lakosai számára. Szádát látogatása azonban őt is nyilatkozatra illette megállapítva, hogy eljött a béke messiási ideje és ez csak a Likud kormánya idején valósulhat meg. Nem maradt mögötte Amnon Áridor miniszterelnökségi alminiszter sem, aki pedig nem is tagja a kormánynak. Ugy vélté és nyilatkozatban, hogy Szádát is Beginben bízik, mert a Máárách kormányai alatt átmeneti megállapodásokat köthetett csupán, most pedig általános béke lesz.

Erre a nyilatkozat áradatra jött most a Likud két pártjának a Liberális pártnak és a Láámnak a határozata, amely újra eltiltja tagjait a nyilatkozat adástól. Nem tartjuk kétségesnek, hogy mire e sorok napvilágot látnak, a Chérut is rázóli többeszdűi tagjait, hogy ne hangzassák véleményeiket.

Elhisszük, hogy ennek következtében egy darabig csend lesz Szádát béketerelv körül. A tapasztalat azonban azt mutatja, hogy hallgatni nagyon nehéz minisztereknek. Éppen ezért nem bíznunk a tilalom sikerében. Különösen, mert a dolgok összefüggnek. Gazdasági programról is nehéz beszélni anélkül, hogy ne érintenék Izráel biztonsági helyzetét, a földművelésügyi miniszter pedig hogyan hallgatna ilyen kérdésben, ha a területeken való telepedések is a hatáskörébe tartoznak? Az a gyönyörű, hogy ebből a szempontból nem jöttek el a messiási idők. Hallgatni nagyon nehéz.

B. I.

kívül egy általa feldolgozott jemenita dal és a RASBAG — rab bi Slomó Ibn Gvirol — egyik költeményének megzenésített változata szerepel a műsorában.

#### CSAK ÁTTÉTELESEN

A Kodály-féle énektanítási módszert nagyra tartja, de hozzáfüzi, hogy annak mechanikus alkalmazására nálunk nem kerülhet sor, mert más a magyar kultúra, más a miénk. Áttételese azonban mi is gazdagodhatunk a Kodály-iskola által. Szeretnek-e énekelni az izraeli gyerekek? Erre a kérdésre igen-igen válaszol, de hozzáfűzi, hogy nagy különbségek vannak a képességek tekintetében — származás szerint. Törzsi értelemben. A leggazdagabb dallamvilágot a jemeni családokból származó gyerekek hozzák magukkal. Az indiai-zsidó családok gyermekei a legmuzikálisabban — és így tovább.

Ami persze nem elegendő. Na gyon sok mulik azon, hogy a tanár megszerettesse a gyerekeket az a szépséget, amelyet az énekkultúra nyújt. Erről lesz szó a decemberi énektanár-kongresszuson. (b. p.)

## ★ HOROSZKÓP ★

VIZONTÓ — (Január 21-től február 19-ig)

Csak egyetlen dologgal törődjön, most más nem érdekes. A koncentráció képessége legyen próbára, s kiderül majd, hogy megérte.

HALAK — (Február 20-tól március 20-ig)

El kell feleltetnie valamit. Ez nem könnyű, de ha belátja, hogy helyes — talán menni fog. Felelősséget ne vállaljon másért.

KOCS — (Március 21-től április 20-ig)

Titkos kapcsolataira fény derülhet, ha nem ügyel jobban. Egyidejűleg a lelki nyugalmára, illetve belső egyensúlyára is vigyázzon.

BÍKA — (Április 21-től május 20-ig)

Sok lehetőséget szalasztott el az utóbbi időben. Most már csipje meg a szerencséjét és éljen minden lehetőséggel.

LEVEG — (Május 21-től június 21-ig)

Kellemetlen helyzetbe kerülhet, ha csökönyös lesz. A fordítottja — maximális rugalmasság — ez a követendő út.

OROSZLÁN — (Június 21-től július 21-ig)

Háromféle tanulsággal szolgálhat önmagát az élet. Legalább kettő ebből nagyon fontos. Ne hanyagolja el az elemzésüket. Ki kellene pihennie magát, ön általában fáradt.

OROSZLÁN — (Július 23-től augusztus 23-ig)

A kétszerkettőnél is egyszerűbb jelenséggel kerül szembe, meg kell emésztetnie, jó arcot kell hozzá vágnia, mert befeljezett ügyről van szó.

SZŐZ — (Augusztus 24-től szeptember 22-ig)

Szabályos módon is elintézet het egy ügyet, nem kell most kibúvókat keresnie. Kár volna, ha valakivel nem találának meg a közös nyelvet.

MÉRLEG — (Szeptember 23-től október 22-ig)

Pár év múlva kineveti majd önmagát egy jelenleg elfogult álláspontja miatt, amelynek lényege — tevédez az ön részéről.

SKORPIO — (Október 23-től november 21-ig)

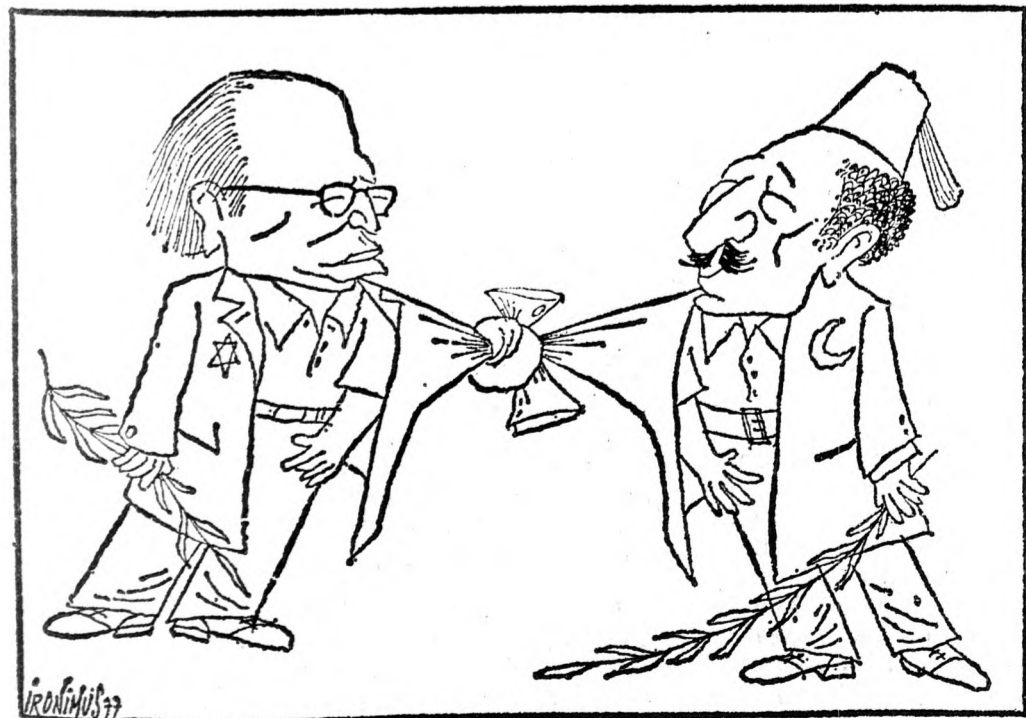
Az idő kerekének visszaforgatása nem sikerülhet. Maradjon meg a nosztalgianál, de vegye tudomásul, hogy a körülmények folyton változnak.

NYIL — (November 22-től december 21-ig)

Egy kényes fordulat elkerülhetetlennek látszik, legfeljebb az lehet, hogy leküzdhető a negatív hatása Rézzen.

KAPOSZ — (December 22-től január 20-ig)

Ha utazni akar, az időpont erre most alkalmatlan. Várjon legalább tavaszig. Talán tovább is. Menjen el pihenni hazai terepen.



### SZOROS KAPCSOLAT

# Gazdasági kérdések

# HA KITÖR A BÉKE...

## IZRÁELBEN A FEKETE TŐKE ÁLLITÓLAG 120 MILLIÁRD FONTRA RUG

Ebből az összegből 50 milliárdra becsülik a külföldre kicsempészett pénzeket — A fekete jövedelmeket értékpapírokba, valutába és árukészletekbe fektetik gazdáik

Évek óta találgatják újságírók és pénzügyi szakemberek, mennyi lehet Izráelben a megbúvó fekete tőke. Amikor Báručh Nádél, a problémával alaposan és régen foglalkozó újságíró könyve pár évvel ezelőtt megjelent, ő még csak 5 milliárdot említett, de már az az összeg is megráztta a közvéleményt. De alig telt el egy-két év, s a hozzájárult — vagy hozzá értent — vélték — már 15 milliárdról beszéltek, az utóbbi időkben pedig híre ment, hogy maga a kincstár 35 milliárdra becsüli, — azon a 3 milliárd dolláron kívül, ami Szimchá Ehrlich becslése szerint külföldön fekszik titkos számlákon.

A legfrissebb becslés két újságíró, Sál Evroné és Roni Eselé, akik szerint az izráeli fekete tőke 120 milliárd font, amit szerintük adószakértők is nagyjából valószínűsítnek tartanak. Különbséget kell tennünk fekete tőke és fekete haszon között. Fekete haszon a nyereség eltitkolás, tehát adózatlan része. Ennek egy részét mindjárt el is költik, amivel az infláció duzzad, és nő az import is, mert a fekete jövedelmeket többnyire luxuscikkekre fordítják. A fekete tőke a sokkal nagyobb összeget keresőknek gyűlt össze, akik nem képesek elkölteni, hanem olyasmibe fektetik, ahol az adóhivatal keze nem éri el. Akik például, tőzsdéi műveletekben forgatták fekete tőkéjüket, azok az utóbbi két év során meg is kettőzték. A tőzsdéi haszon nem adóköteles, de gazdáik mégsem

vallhatják be, mert fekete az eredete. Így azután feketén forgatják tovább és további törvénytelen nyereségeket realizálnak.

### SZÜKSÉGSZERŰ CSALÁSOK

A fekete tőke szükségképpen csalásokat produkál. Ha a gazdája házat vesz, arra szorítja a káblánt, hogy kisebb összeget tüntessen fel a szerződésben. A különbséget készpénzben fizeti, s ezzel már a káblánt is fekete bevételhez juttatja, ami után megint nem fizetnek adót. Következhetik ebből, hogy a káblán is asztal alatt fizeti a bérek egy részét, s ekkor már munkásai is feketén, adózatlanul kapnak jövedelmet. Minden szakmában megvannak az ilyen lehetőségek.

Mint egyik műltheti számunkban részleteztük, feltehető az, hogy az így eltitkolt adó 1976-ban 10 milliárd fontra rúgott. Ha csak ebből számoljuk vissza 60 százalékos alapon a fekete jövedelmet, akkor 17 milliárdhoz jutunk. Körülbelül hasonló következtetésekre jutott az adóreformot előkészítő Ben Sáhár bizottság is.

Sok csalást követnek el a behozatal terén is. Nem a csempészetéről beszélünk, hanem arról, hogy igen sok importőr a valószínűsített sokkal alacsonyabb értéket vall be, hogy megtakarítsa a vámot és illetéket: a különbséget feketén utalja ki, és a különbséget sokkal kisebb, mint a megtakarított illeték. Ezek az összegek is fekete hasznot és

többnyire feketéket jelentenek. Ugyanezt bizonyítja az érték-többlet adó is. A pénzügyi ki-számította, hogy ennek 92 százaléka sikerült már az első évben beszélni. Mi azonban napról napra látjuk, hogy ezer üzletben nem számolják az adót, ez egész bizonyosan sokszorososa a pénzügyi szerint be nem hajtott 8 százaléknak. Vagyis: a behozatal és a belföldi termelés is jóval nagyobb, mint ez a termelői és a vámhivatal okmányaiól kiderül. A különbséget — feketé.

A fekete tőkét többnyire értékpapírokba, valutába és áru-ba fektetik. Mindez állandó nyereségeket hoz, az új gazdaságpolitika következtében meg éppen hatalmasakat. Jogos tehát a feltevézés, hogy az utóbbi évek során mintegy 120 milliárdnyi fekete tőke gyűlt fel, amiből 50 milliárdot már kicsempészték, 70 pedig a piacon forog, azaz zülleszt az adóerőköltséket és növeli az inflációt.

### NAGYOBB ELLENŐRZÉS KELL

A kincstárban egyes vezetők a lassú javulásban bíznak, de számosságban azok, akik revíziót követelnek az adóbehajtásban: több és jobb munkaerőt és energikusabb törvénykezést. Boáz Náhir, a jogász, aki tagja volt a Ben Sáhár bizottságnak, egyesíteni kívánja a különféle adó-nemek behajtását és ellenőrzését, hogy ne legyen külön ellenőrző és fellügyeleti szerve minden adónem osztálynak. Kü-

lönleges szerződésekkel alkalmazott szakemberek felvételét javasolja és javaslatainak egyik célja az is, hogy a behajtás tökéletesedése egyben emelje az adó-tisztviselők morálját is.

### KEMÉNY MÓDSZEREK, RÉSEK BETÖMÉSE

A jobb behajtáshoz elengedhetetlen, hogy a kivétel a ma-inál sokkal több adattal rendelkezzen a felek felől. Ezeket komputerekben kell tárolni, és a bankokat is kötelezni kell adat szolgáltatásra. Be kell tönni a réseket, vagyis meg kell szüntetni minden mentességet. Eddig a bevallást be nem nyújtókat csak csekély büntetéssel lehetett sújtani: a jövőben nem a formális hibát, hanem az eltitkolást kell büntetni. Nem megengedhető, hogy például, a gyémánt-soknak egész 1980-ig (a néhai Szápir kötötte megegyezés alapján) nem kell bevallást benyújtani, ha tehát addig nem fizetnek adót akár milliók után is, az egyezmény értelmében nem állíthatók bíróság elé.

A most javasolt töké-fehérítés a legoptimistább számítások szerint csak egynéhány milliárdot hozhat vissza a törvényes forgalomba. A teljes fekete tőke visszahozatalát csak pénzbevitális biztosíthatja, párhuzamosan a bankszámlák és értékpapírok revíziójával. Elengedhetetlen a titkos áruakták felkutatása, a bevallott készletek ellenőrzése, és a büntetés alól fel lehet ugyan a fekete tőke gazdát menteni, de 25 százalékosnál kisebb adó-val nem szabad megelégedni. — További hasznos lépés lenne az úgynevezett „adófizető igazolás” kibocsátása, amelyek nélkül senki se kereskedhessen sem az állammal, sem a közületekkel.

Negyven millió lakosával — Egyiptom a zarab világ kolosszusa. Annak ellenére, hogy a Nílus völgye a legjobb termőföldek közé tartozik, Egyiptom egyben a világ egyik legszegényebb állama. Iparának úgynevezett modern szektora, amely most van kialakulóban, képtelen munkát biztosítani a falvakból a városokba özönlő parasztnak. A népesedési arány (2,6 százalék) szintén a legnagyobb a világon, s ennek megfelelően Egyiptom lakossága 25 évenként megduplázódik. Ami azt jelenti, hogy a század végére eléri a 80 milliót. Egy ilyen lakosság foglalkoztatása 600 ezer új munkahely létesítését igényelné évente.

A modern iparban tizezer dollárt kell befektetni egyetlen munkahely létesítésére. Eszerint Egyiptomnak hat milliárd dollárt kellene minden esztendőben befektetnie csak ahhoz, hogy megakadályozza a munkanélküliség növekedését. A hatmilliárd dollár Egyiptom nemzeti bruttó termékének az ötven százaléka teszi ki. Ez a kérdés tehát megoldhatatlan.

### KINEK

#### MIBE KERÜL

Egyiptom tehát ugyanazzal a problémákkal küzd, mint a gyengén fejlett, túlnépesedett országok általában (India, Banglades, stb.). Ezért érthető Jámani sejk kijelentése: Szaudi Arabia azért nem ad elég nagy segítyt Egyiptomnak, mert képtelen lenne „ezt a feneketlen zsákot megtölteni”.

Az amerikai kormány gazdasági szakértői is behatóan tanulmányozták Egyiptom helyzetét, és titkos jelentést készítettek. — Persze a titkos jelentés végkövetkeztetési kitudódtak. Kiderült ebből a felmérésből, hogy a jelenlegi formájában Egyiptom gazdasági fejlődése zsákutcaba vezet, és a század vége felé ez az ország is világvizonylatban „szociális esetté válik”.

A közkeleti konfliktus természetesen súlyosbítja ezt az amúgy is kátástalan helyzetet. Az Izráellel viselt háborúk a következő nemzedékek gazdasági helyzetét is megsabotálták. Egyiptom 12 milliárd dollárral tartozik a külföldnek, és ebben az összegben nincsenek benn a szovjet fegyvervásárlások, amelyek nemhivatalos adatok szerint meg haladják a fenti adósságot.

Izráeltől eltérően, a katonai kiadások Egyiptomban nem járulnak hozzá a gazdasági élet fejlődéséhez. A hadiipar csak munitiót gyárt és néhány könnyű fegyvert, tehát a katonai kiadások jó része importált fegyverekre megy. Emiatt Egyiptom külkereskedelmi mérlege egyre romlik. A jelenlegi külkereskedelmi deficit 2,7 milliárd dollár, míg a hadügyminisztérium múlt esztendői költségvetése 6 milliárd dollárt tett ki. Egyharmaddal többet, mint az izráeli hadiköltségvetés. A háborús állapot tehát — rendkívül befolyásolja Egyiptom gazdasági helyzetét. Arról nem is beszélve, hogy a katonai szolgálat miatt a diákok száma alacsonyabb, mint amennyi lehetne, a kutatók pedig olyan tevékenységet folytatnak, amelyből a lakosságnak nincsen haszna.

### MIT VÁR SZADÁT A BÉKÉTŐL

Ellentmondásnak tűnik ugyan, de amennyiben holnap aláírnák az Izráel—egyiptomi békeszerződést és a háborús állapot jóvátorzomsági viszonyná változna, ennek a helyzetnek nem lenne azonnali következménye az egyiptomi közgazdaságra. Nagyon valószínű, hogy a két ország a közeljövőben még fenntartaná túlméretezett hadseregét. Legfeljebb izráeliek bizonyára kevesebb tartalékos szolgálatot teljesítenének. Az is valószínű, hogy a két ország csökkentené a külföldi fegyvervásárlást. Távlatban Egyiptom számára a béke az életet adó oxigénpalackot jelentené „amennyiben a katonai

költségek csökkentésével módosulna a költségvetés, anélkül, hogy ezzel munkanélküliséget okoznának a saját hadiiparukban. A csökkenés ugyanis elsősorban a fegyverimport lefékezéséből eredne. Ezzel szemben munkalehetőséget kellene biztosítani a hadseregből leszerelők számára.

Nem számíthatunk arra, hogy belátható időn belül széleskörű gazdasági cserekapcsolatok létesüljenek Izráel és Egyiptom között. Ennek két oka van. Az egyik ok: az egyiptomi és az izráeli gazdaság egymással konkuráló szervezetek és nem egymást kiegészítők.

Pontosabban, Izráel olyan szinten van, amelyen Egyiptom szeretne lenni húsz év múlva. Ha megnyitják a határokat az izráeli termékeknek, ez sokkhatást idézne elő az egyiptomi iparban. Ugyanakkor az egyiptomi textilárak behozatala nagy nehézségeket okozhatna az izráeli textiliparnak. Izráel, akár csak Egyiptom, gyapatexportáló ország. Persze van néhány terület, ahol a cserekereskedelm mindkét ország számára előnyös lenne. Eladhatnánk Egyiptomnak mezőgazdasági termékeink egy részét, de semmi esetre sem a citrusgyümölcsöket, vagy az avokádót, amelyek külföldi jó hírnevünk alapjai.

### MIRE

#### SZÁMÍTHATUNK MI?

A másik tényező, amely hátráltat szab a két ország esetleges gazdasági együttműködésének. — továbbra is inkább politikai, mint gazdasági természetű. Az egyetlen eset, amikor szabad cserekereskedelem folyik egy gyengén fejlett arab terület és Izráel között; a Júdeával és Somronnal folyó kereskedelem. A Jordán nyugati partvidékét 1969-ig a krónikus munkanélküliség és a rendkívül alacsony életszínvonal jellemezte.

A termékek és a munkaerő

szabad forgalma 1969 után a munkanélküliség felszámolásához vezetett, és a lakosság életszínvonala érezhetően növekedett. Izráelben körülbelül 90.000 e területről származó munkás dolgozik. Ezzel szemben Júde és Somron elég nagy árat fizetett az új helyzetért. Az 1967 előtti időpontig ezen a területen működő kisipar és kézművesipar az izráeli termékek beözönlésével tönkrement. Az ilyen helyzetnek gyarantósítási ize van, ami nyilvánvalóan az egyiptomiaknak nem kedvűkre való, Valószínű, hogy az olyan típusú izráeli sajtókommentárok, hogy „mi mindent tehetnénk Egyiptomért, ha béke lenne!”, a legkevésbé nacionalista egyiptomiaknál is visszatetszést kelt. Az egyiptomiak nyilvánvalóan félnek az egyiptomi Izráeltől, amelyet az Egyesült Államok és Európa gazdasági és technológiai előőrsének tekintenek. Az egyiptomi újságíró kolléga azt mondta: Izráel politikaiakat az a gondolat akadályozza meg az Izráellel való aláírásban, hogy az 5739-es roshásánan ötven ezer izráeli rohan át piknikezni a piramisok alá. Van ebben a tréfában valami valóságos is. — Számítani kell arra, hogy a két ország között gazdasági és pénzügyi fejlődés nagyon lassú lesz.

A béke megvalósítása után Egyiptom és Izráel a gazdasági hatalomért küzdenek majd a Közel-Keleten. Mi talán esélyesekként indulunk, mert ipari teljesítőképességünk jobb. Távlatban azonban nem lehetünk oly biztosak dolgunkban. Elsősorban is a katonai kiadásokkal járó gazdasági ösztönzést veszítjük el, számolnunk kell a mi piacunk korlátosságával, és azzal, hogy az emberi erőforrásaink is kicsinyek. Arra is gondolni kell, hogy a békeszerződés aláírása után az Egyiptommal való politikai feszültséget a két ország közötti gazdasági konkurrencia okozza majd

ANDRÉ LUMBROSO (Israel hebdo)

### A SEKEM DIVATBEMUTATÓJA



Néhány nappal ezelőtt divatbemutatót rendezett a tel-avivi Bét Barbuor színháztermében a SEKEM, s annak során azokat a kreációkat láthattuk, amelyek az őszi-téli divat gerincét képezik. Legjellemzőbb a falusias jelleg, a játékos, deris hatásokat keltő vonalak uralkodása. — A gazdag anyag 66 kreációt ölelt fel, s a közönség általános tetszésével találkozott a legtöbb — egyiket-másikat vastaps jutalmazta.

Rendőrlányokat hívtak meg a bemutatóra, melyet másnap Crifinben, a katonai táborban megismételtek. Ott a hadsereg női alakulatának az idén bevonult újonc lányai tekintették meg SEKEM választékát.

Képzni: Délutánra és este a való kreáció a bemutató sokszíni anyagából.

A pesti Kossuth könyvkiadó gondozásában megjelent Karsai Elek: Itél a nép című dokumentum-könyve, amely az 1945-ös pesti népbírósági tárgyalásokat: a Bárdossy-bíróperről, Imrédy, Rajniss, Sztójay, Szálasi, Endre László és más háborús bűnösök tárgyalásairól számol be három évtized távlatából. Noha a könyv valóban nem kriminek íródott, megdöbbentő fordulatokkal ma is izgalmasan hat az olvasóra a mű, mely azokról az évekről szól, „amikor az ember kéjjel él”.

ORSZÁGOS KÉPVISELET ÉS SERVICE: E. SVIRSKY, TEL-AVIV, IBN GVIROL 45, TELEFON: 26 73 65

# Ladányi László

## EGY DZSINN KALANDJAI IZRÁELBEN

(VIDÁM REGÉNY)

8.

— Értém. De vissza is jöhetett volna. Egy teljes hétig még ott voltam. Inga-jaratot végeztem a Kineret és a bár között. Ha búvárruhám lett volna, még a tó fenekét is bejárnom, mert végül arra kezdtem gyanakodni, hogy mégis valami sellővel, vagy vízitündérrel volt dolgom, aki néhány percre kiemelkedett a vízből, hogy aztán örökös sóvárgásra ítéljen egy szegény földi halandót.

— Jozsi, hagyjuk ezt! Azt hiszi, én nem gondoltam arra, hogy visszajöjtek? Megtehettém volna, mert már másnap hármán meggyógyultak a lányok közül. De közben este röplabdamerkőzést vettem részt és egy olyan ütést kaptam, hogy csaknem betört az orrom. Mindenestre a duplájára dagadt és mindenki rajtam röhögött. Képzelteti, hogy ilyen ormólan krumpilval az arcom közepén nem mehettem vissza. Mentem kiabrándult volna belőlem. Akkor inkább maradjak egy szép emlék, mely lassan elhalványodik és talál majd magának valakit, aki... hiszen itt annyi szép lány van...

— Nem elég, hogy egyre kerestem, még az a gondolat is gyötört, vajon ki az, aki most gyönyörködik magában, aki szépeket mond és talán már el is jegyezte. Maga meg olyan léhának tart, aki egyik napról a másikra...

— Ne folytassa, Jozsi! Igazán nem érdemlem meg. De minek is rágódni az ilyesmiken, amikor a szerencsétlen véletlen újra összehozott bennünket. Szinte beleszédültem a meglepetésbe. Még most sem értem, mi bujt Lepiszlanszkyba, hogy olyan könnyen utamra bocsátott...

— Mindent elmondok magának Ruti, azt hiszem, napokon át tudnék beszélni. — En pedig meghallgatni. De ne most Jozsikám, meghalok a fáradtságtól. Már alig tudom nyitva tartani a szememet.

A két csillogó gyémántot finom szem héjak és arnyas szempillák takarták el és ugyanakkor kárpótlásként a korallpiros sellő ajkák félig kinyitak.

Höszünk engedve a szerelem nehézke-dési törvényeinek, az ellenállhatatlan vonzást követve, sikeresen eljutott szerelme engedelmesen simuló ajkaihoz és ezzel mindkettőjük sorsa véglegesen megpecsételődött.

Mikor a szerelemnek e bájos előjátékából feleseméltek, Ruti nem akarván elhalványítani az első csók álomszerű szépségét holmi sablonos párbeszéddel, szótlanul elindult lakása irányába és Jozsi hallgatagon követte. De Ruti egyszerre meglepődve és minden meghatott ságot elfeledve fordult a fiú felé:

— Hát ezt a korszót meg minek hozta magával? — kérdezte csodálkozva. — Csak nem akar vizet meríteni a szökőkútból? Vagy talán valami bájtalt cipel magával?

Jozsi fülig piros lett. Most vette csak észre, hogy még mindig a dzsinn korszóját szorongatja, anélkül, hogy tudna róla. Már azt is megértette, miért fáj annyira a balkarja.

— Ja, ez a korszó. Jé milyen érdekes, tényleg a korszó. Hogy az ördögbe... izé... ez egy értékes lelet, azt mondják Salamon idejéből való.

— Maga ezt elhiszi? Biztos vagyok benne, hogy hamisítvány. Tucat számra gyártják az ilyesmit és eladják a hiszékeny turistáknak.

— Hiszen éppen ezt akarom én is, — gondolta Jozsi — ez egy csapásra rendbe hozná zillált anyagi helyzetemet. Most, hogy megtaláltalak álmaim sellője, a festéshez is jobban neki fogok.

Közben odaértek a házhoz, ahol Ruti lakott. Megbeszéltek, hogy a hétfőn találkoznak. Még egy futó csók és a sellő eltűnt a kapualjban. Jozsi pedig elbűvölten állt ott, körülnézett és amikor látta, hogy az utca néptelen, szívére tette kezét és olyanokat sóhajtott, hogy egy kisebbfajta szélmalom vitorlája se-

bes forgásnak indult volna tőle. Ekkor kuncogást hallott. Ijedten nézett körül, ki lehetett meg ebben a bensőséges pillanatban. Senkit sem látott, de a kuncogás még erősebb lett, egészen a közelében hangzott. A kezében korszóra meredt abból jött a hang. Gyér füst szivárgott ki a nyílásán egyre sűrűsödött és feltűnt a dzsinn vigyorgó képe.

— Gazember! Te hallgatóztál! — Mit is tagadjam. Jozsi, te javíthatatlanul szentimentális vagy. De fő az, hogy meghódítottad szerelmedet. Most a legjobb lesz, ha megérsz kis lakodba, mert nehéz napunk volt. Holnap aztán tűnődhetz tovább a leánykán, ne félj segítek én, ha baj van. Most kapaszkodj meg a frakkomban, repüljünk hazafelé.

— Nem barátom, sétálni akarok és szellőztetni a fejemet. Tulságosan izgatott vagyok ahhoz, hogy máris lefeleldjék.

— Akkor induljunk neki. Nekem meg, akit ez a szokatlan szabad levegő elmosított. Engedd meg, hogy a korszóba visszabujjak és egy jót aludjak. Olyan gyenge vagyok, hogy egy erősebb szellő szertefujhat és akkor kereshetem magam órákosszat.

Igy hát Jozsi eltelve izgalmas tervezgetésekkel leballagott a lejtős utcán és mira hazaért, a jó dzsinn benn a korszóban már javában fujta a kását.

### NYOLCADIK FEJEZET

(melyben piszkos anyagiakról lesz szó, viszont dzsinn barátunk megismeri szépséges tengerparti metropolisunkat, Tel Avivot, s ennek kapcsán új otthonra tesz szert)

Még teljes öt nap van a szombat esti randevuig. Mit tehet egy festő, ha ennyi ideig kell várakoznia? Veszti vásznait, szerszámait, elmaradhatatlan korszóját és a természet ölen, vagy derekán tölti az időt. De csoda-e, ha minden kis bokorban Ruti aranyhaja villant meg? Ha a dombok lágy hajlata a kinereti sellő látomást idézi fel vérforráló részletességgel? Dzsinn barátunk ott ül mellette és valami régi hangszerezen sóvárgó szerelmi dalokat penget. Ez mind nem csoda. A csoda az, hogy a látomások és hallomások Jozsi esetjén színes foltokká és vonalakká válnak, de nyoma sincs tájnak, vagy idomoknak. Jozsi elmerengve nézi művét, még nem találja tökéletesnek, tehát ecsetét bemártja a méregzöldbe és vékony vonalakat tizedel egy vörös elipszis középebe. A dzsinn felfigyel és megkérdi:

— Ezt miért csináltad? — Miért? Hát tehettem mást? Nem látod, hogy így sokkal nagyobb a hasonlatosság? — Mire? — Hát ezt magyarázni is kell? Ez a piros elipszis azt fejezi ki, hogy mennyire örülök Rutinak. — És a zöld stráfok? — Ez a szombat esti randevu szépségének és sikerének reményét jelenti. Ez csak világos.

— Értém — nyögte a dzsinn. Tudod én hozzászóltam a rémségekhez, mert néhány jó barátom van a kisértetek között. Az egyik például állandóan fej nélkül járkal. A különbség csak az, hogy nálad a képen nemcsak a fej hiányzik, hanem a többi rész is. Már csak a kiontott vér maradt meg a zöld füvek között. Óriási!

— Nem érdemes vitatkozni veled dzsinn. Háromezer évvel vagy visszamaradva.

— Akkor bocsáss meg és adj engedélyt, hogy a szabadtéri ebédet elővárszolja. Gondolom te is megéhezted.

Jozsi bár sértve érezte magát, mégis kegyesen intett, mire a dzsinn pompás terülj asztalkát varázsolt elő a semmi-ből, megrakva minden jóval. Még két csinos kerti széket is állított az asztal mellé.

(Folytatjuk)

## A HITACHDUI OLÉJ HUNGARIA

JERUZSALEM

Felhívjuk a Jeruzsálemi magyarok figyelmét, hogy a HOH Jaffa ut 84 sz alatti Roth kultur-otthon helyiségében minden kedden délután 4 órától beszélgető, társas játék és kártya parti összejöveteleket tartunk. Kávé és egyéb hűsítő italok szolid polgári áron. Mindenkit meghív és szívesen lát a HOH vezetősége.

BEER SEVA

December 5-én, chanuka hétfő-jén pontosan 7.30-kor (vége fél 10-kor) — a Nánási kulturotthon-ban, zenés chanukaestet rendezünk.

Felépnek a Thálla Színház művészei: Peér Eny, Leichter Eli, Reményi József, Sz. Berger Duci, Teljesen új műsor. Terembérlőjéről 25 — IL. Jegyek váltathatók elővetelben Weisz Pálnál és a Turai papírüzletben, valamint az előadás napján este 6.30-tól a helyszínen.

## 'EGYSZER FIZET, NÉGYSZER HIRDET

● VARRÓNOKET és tanulóanyagokat keres szóróműz „Kofler”, Tel-Aviv, Ben Jehuda 52/a, tel. 282518.  
● ÚJ-ÚJ-ÚJ ALKALANOS (KÖNYV) építés — esempe — márvány — konyhaszerelés — szerelés — triszek — festés — tapéta. Nezz meg kész munkáinkat Baizer Bar Kochhá 55.  
● DZSUKIRTAS ingyen annak, aki takritást és polisht rendel. 791872, este 39566 „Hamavrik”.  
● SMUEL vesz bútor, triszidert televíziót, hajatéka, maximálisan. Tel. 03-240514.

HAIFA

SOMEROK CHANUKA ESTJE

HAIFAN

A vatikel Hásomer haifai csoportja ezévbén is a fény ünnepe, hangymányos színes műsoru és tartalmazu CHANUKA EST keretében ünnepli meg f. é. december 10-én szombat d. u. fél 6 órai kezdettel a HOH Pevzner-u. 2. termeiben.

A chanuka est műsorán: Gyertyagyújtás, Székely Sándor chanukakal emlékezései, felolvasások, valamint legújabb erecl hangos filmek vetítése.

Somer testvéreinket és k. hozzá tartozókat ezuton is szeretettel meghívjuk és okvetlen elvárjuk. Háziasszonyok: Grünfeld Mirjam, Elek Eva, Rác Sári, Surányi Magda, Weisz Irén.

AKKO

Dec. 6-án, kedden d. u. 4 órakor nagyszabású CHANUKA-EST AKKON. Az idősebbek klubjában. Gyertyát gyújt: Salzer tagtársunk. Felolvasást tart: Czikk Nándor iskolaigazgató, a chanuka jelentőségéről és történetéről. Tea és fánk. Szeretettel várunk minden magyarájkat, korra való tekintet nélkül.

## W. H. ROBERT bemutatója „KLEINE KOMÖDIE”, MÜNCHEN

DAS BIEST

Komödie von Barillet & Gredey

Szereplők: Sonja Ziemann, Charles Regnier, Viktoria Brahm, Michael Hinz, Otto Stern, Fee v. Reichlin, Ch. Polani

Tel-Aviv, „Ohel Sém” szombat, 12.24 — 9.00  
szombat, 12.24 — 9.00  
szombat, 12.24 — 9.00  
szombat, 12.31 — 6.30  
szombat, 12.31 — 9.00

Jegyek: „UNION”, T. A., Dizengoff 118, telefon 248518, „NOVA” — Haifa; KAHANA — Jeruzsálem

## A TELEKOMMUNIKÁCIÓS MINISZTERIUM

közlí,

hogy holnap, 1977. 12. 1-én, csütörtökön

## ÉLETBELÉP AZ ÚJ POSTAI DIJSZABÁS

Az alábbiakban a lényegesebb tarifaváltozások

A. BELFÖLDI POSTA

Levél „standard” típus („igeret”) 0.75 IL  
Levél „rendkívüli” típus 0.90 IL  
Levelezőlap 0.65 IL  
Ajánlott levél 3.00 IL  
Levél, gyors kézbesítésű „express” 7.75 IL  
Csomag 3 kilóig 10.00 IL  
Csomag katonáknak — 3 kilóig 5.00 IL  
\* Belföldi távirat  
Tíz szóig 13.00 IL  
Minden további szó 1.30 IL  
Előzetesen megszövegezett üdvözlő távirat 10.30 IL  
\* Levéltávirat (sürgöny L. T. típus) 1.30 IL  
Hús szóig 13.00 IL  
Minden további tíz szó, vagy egy része 3.60 IL

B. KÜLFÖLDI POSTA

Tengeri vagy szárazföldi posta  
Levél 20 grammig 3.10 IL  
Levelezőlap 2.20 IL  
Légiposta  
Európába: 10 grammig 3.90 IL  
Aerogram 3.80 IL  
Levelezőlap 2.40 IL  
Észak- és Közép-Amerika: levél 10 grammig 6.00 IL  
Aerogram 3.80 IL  
Levelezőlap 3.10 IL  
Dél-Amerika: levél 10 grammig 6.90 IL  
Aerogram 3.80 IL  
Levelezőlap 3.10 IL  
\* Rendes távirat  
Európába (Ciprus kivételével): első 7 szó vagy egy része 37.80 IL  
Minden további szó 5.40 IL  
USA és Kanada: az első 7 szó vagy egy része 43.40 IL  
Minden további szó 6.20 IL

\* Az árakban inkluzív é. t. a. Ugyancsak megdrágult további postaszolgáltatások tarifája. Teljes részletek megtehetőek az ország minden postafiókjában.



17.30: OKTÓFILM  
17.35: WALT DISNEY VILÁGA

18.20: ÉRDEKESÉGEK A NAGYVILÁGBÓL

19.00: Ismerd meg Izráelt!

20.00: A FIVÉREK — „Közügy” A szállítóvállalat igazgatósága komoly ellenfelekbe ütközik úgy belülről, mint kívülről. David autóversenyző akar lenni.

21.00: MÁBÁT HIRMAGAZIN

21.30: MOKÉD

22.00: „MAJOM A TÉLBE” — Henri Verneuil francia filmrendező filmje, amely egy fiatal és egy idős ember találkozásáról szól, akik mindketten kalandokra vágnak. A rideg valóság azonban nem teszi lehetővé vágyuk megvalósítását. Főszerepben: Jean Gabin és Jean-Paul Belmondo

23.40: Egy mondat a szentírásból. Hírek.

ISKOLATÉVÉ

8.10: Angol a 6. osztálynak

8.30: Könyvrészlet

9.00: Angol a 9. osztálynak

9.20: Angol a 7. osztálynak

9.40: TANULUNK HÉBERÜL!

10.10: Angol az 5. osztálynak

10.30: Számta: az 5. osztálynak

11.10: Angol a 8. osztálynak

11.30: Számtan a 6. osztálynak

12.00: Irodalom a 7—9. osztálynak

12.20: Angol a 6. osztálynak

12.40: Szakrajz a 9. osztálynak

13.00: Történelem

13.40: Technológia a 9. osztálynak

14.00: Balesetmegelőzés

14.05: Zeneóra

16.00: Mire fel?

16.30: SZABADEGYETEM



1977. november 30, szerda  
5738. kisleév 20.

## ALLANDO MÜSORSZÁMOK

I. MÜSOR (ALEF)  
Hírek: 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 22.00, 24.00 és 1.00 órákor; óléknak 6.00, 7.00 és 18.00—20.15-ig.  
Egy perc héber nyelvtan: 14.58  
Könyvszemle: 15.55; Mezőgazdák: 17.55. Egy perc poétika: 11.10 és 1.10.

II. MÜSOR (BET)  
Hírek minden órában reggel 6.00-tól éjjel 1.00 óráig. Hangos híradó a 7.00, 13.00 és 19.00 órai hírek után. Lapszemle a 7.00 és 14.00 órai hírek után.

III. MÜSOR (GIMEL)  
(529-es középhullám)  
Könnyű zene és slágerek 6.00-tól éjjel 1.00 óráig.  
Szombat: 7.00 órától éjjel 1.00 óráig.  
A HADSZEREG RADIOJA  
Órákenti hírszolgálat a nap 24 órájában, valamint hírmagazin 8.00-tól 9.00 óráig, 17.05-től 18.00-ig és 23.45-től 24.00 óráig.

## I. MÜSOR

8.10: Reggeli koncert. - 10.15: Elemistáknak. 12.05: Vincze Ilona zongorázik. 14.10: Anyáknak és gyerekeknek. 16.05: Mozart-művek. 20.15: Könyfü zene. - 21.00: Szabadegyetem. - 22.05: Opera. 1.15: Hátkiva.

## II. MÜSOR

8.10: Reggeli zene. 10.05: Nálunk itthon. 12.05: A dolgozók-nak. 12.30: Héber dalok. 14.10: Opera-részletek. - 16.10: Sajtókonferencia. 17.10: A törvény-szék. 18.19: Közgazdaság. - 18.43: Sport. 20.05: Egy elha-gyott sziget. 21.05: Pop-zene. 22.05: Interjú. - 23.05: Vidám műsor. 1.10: Hátkiva.

MAROSVÁSARHELYI, DESI, KOLOZSVÁRI, ÚJPESTI, SZAMOSUJVÁRI ÉS VASI EMLEKKÖNYVEK HADASH  
Nesz Cion utca 4, Tel Aviv (Járkon szállónál), tel. 59684

## A TEL-AVIVI MOZIK

HETI MÜSORA

EOADÁSOK KEZDETE 4.30 — 7.15 — 9.30

ALLENBY: Az ellenség hátában

BEN JEHUDA: Merénylet a nagykövet ellen

CÁFON: Sötét vágy

CINEMA-1: Tám.dás a 13-os ór szoba ellen

CINEMA-2: Nickelodeon

CHEN: Tériszony

DEKEL: Szakadék

DRIVE-IN: (1, 2) A vakmerők; (3) Mint az éj melege

ESZTER: Az ifjú lady Chatterley

GÁT: Sziget az áramlatban

GORDON: Bomba és Paganini

HOD: A megsarcolt város

LIMOR: Ryan lánya

MAKSZIM: Furcsa világ

MÁTMD: Szex-lecke

MERKÁZ: A Saint Tropez-i szűz

MOGRÁBI: Rocky

OFIR: A szakadék

ORLI: Személy-szembe

PARIS: A 12 szék

PEER: Az édes anyaföld

ROYAL: Római vágyak

SÁCHAF: New York, New York

STUDIO: Aki szerette a nőket

TÁMÁR: Az élvezetek boltja

TEL AVIV: Huzumi párbaj

TEL AVIV MAJALIM: Csillag utca

TCHELET: Cas, ar Hauser

ZOHÁR: A titokzatos tézsek

## HABIMA

Tel-Aviv, november 30, szerda

A SZECSUÁNI JÓ LELEK

Revívm: TALAJVIZ

Ugyeletes gyógyszertárak

Tel-Avivban

Jáni, rech. Jehuda Hálévi 67, tel. 612474.

1977 XI. 30

5



# TÜNDÖKLŐ 50 ÉVEN FELÜL

## HELENA RUBINSTEIN ÚJÍTÁSAI

### Madame Rubinstein

Kozmetikai ápolószerek - sorozata középkorú nő számára, aki meg akarja őrizni szépségét

A huszadik század kultúrájának egyik főjellemzője az, hogy az „öreg ember” és „öreg asszony” kifejezésnek napjainkban más a jelentése. Ami azelőtt tiszteltnek, bölcsnek, példaadónak, gyakorlottnak ítélt, azt ma idejétmúltnak hívják. Fiatalnak lenni azt jelenti, mint haladni az idő szellemében, alkotni, divatosnak lenni.

Öregnek lenni azt jelenti, mint bizonyos fokig az események háttérben állni. Ennek egyik kifejezője és jellemzője a mi korunkban a gazdasági értékeknek az ifjúság és a fiatalok felé való fordítása. Már évek óta a különböző tervezők, főleg a divat terén, olyan dolgokat állítanak elő, amelyek a fiatalság céljait szolgálják. Nemesak a jeans nadrágokról van szó, hanem bútorokról és dísz tárgyakról, házfelszerelési cikkekről, sőt még a nehézipar termékeiről is. A középkorú és idősebb emberek előtt tehát nem egy egyszerű probléma áll: hogyan tartsanak ki mégis a munka és az alkotás körforgásában, hogy maradjanak fiatalok.

Ez a kérdés gyakran súlyos pszichológiai problémává válik, mert idős férfiak és nők minden erejükkel igyekeznek utólni a fiatalok stílusát és életmódját, külsejükben és ruházatukban és megtartani tevékenységük ütemét. Mintha még fiatalok volnának — végülis nevétségessé válnak és gyakran az egészségük rovására megy.

A bölcsesség egyik titka tehát, úgy fogadni az évek múlásával járó fiziológiai változásokat, s mindent, ami ezzel összefügg, vagyis az öregedést: bölcsen és megértően. Nem behódolni teljesen az éveknek és elhanyagolni a külsőt és ezzel egyidejűleg nem küzdeni az öregedés jelensége ellen, mert ez eleve veszített csata. Azok a nők és férfiak, akik a fenti bölcs felfogás szerint élnek, fiatalabbnak tűnnek koruknál és a megfelelő szolid stílust követik, amelyet valódi koruk megkövetel.

A Helena Rubinstein vállalat, amelynek legfőbb gondja a szépség fejlesztésének tudománya, komoly figyelmet szentelt az 50 éves kort elért nők problémáinak és forradalmi kozmetikai szer sorozattal lépett a piacra, amely választ ad ezekre a különleges problémákra. Most fokozottabban, mint bármikor is a történelem során, több az 50 évesnél több nő száma, de nemesak számuk nagyobb, hanem egészségesebbek is, jövedelmük magasabb és több gondot fordítanak külsejükre, miután bőrüknek olyan szerekre van szüksége, mint semmilyen más korcsoportnak.

Ötven éves korban a bőr drámai változásokon megy keresztül és a legfeltűnőbb jelenség a sabum, a bőr természetes zsíradékának szélsőséges csökkenése. A sabum félig folyékony anyag, amely elősegíti a bőr nedvességének megőrzését, rugalmasságának fokozását, s ilyen módon késlelteti a ráncosodást és a bőr friss marad. Az a bőr, amely nem termel több sabumot, nem őrzi meg már a nedvességet, elveszti rugalmasságát, fáradtnak és petyhüdtnek tűnik és érzékenyebb a nap sugaraira.

#### VÁLASZ EZEKRE A PROBLÉMÁKRA

Először fordul elő, hogy a Helena Rubinstein cég foglalkozik a sabum csökkenésének problémájával. Ezeknek a nőknek nem elegendő a bőr nedvességének pótlása. Madame Rubinstein a hiányzó sabum igazi pótlékát nyújtja és ez olyan anyagokat helyettesít, amelyek megőrzik a bőr rugalmasságát. NIGHT CARE CREAM, éjjeli krém, amely visszazsírmasztja az elvesztett zsírtartalmat.

DAY CARE MOISTURIZER, nappali nedves krém, amely visszazsírmasztja az elvesztett zsírtartalmat. LOTION CLEANSER and SMOTHING SPONGE, finom arcej, — különleges, masszírozásra szolgáló szivaccsal.

#### MADAME RUBINSTEIN,

kozmetikai szer sorozat, amely 50 éves nők segítségére van.

#### MILYEN „BŐR”-PROBLÉMÁI VANNAK AZ 50 ÉVES NŐNEK?

Ötven éves korban a zsíradék termelése állandóan csökken, s emiatt a bőr nem képes megőrizni nedvességét, egészségét és természetes árnyalatát.



#### A ZSIRADÉK FONTOSÁGÁRÓL

A zsíradék félig folyékony anyag, amelyet a zsírmirigyek termelnek. Ezek a bőr alatti mirigyek, amelyek a bőr egész területén vannak elhelyezve és zsíradékot tartalmaznak. A zsíradék a bőr felületére a mirigycsatornákon át jut el. Amikor a felületre ér, összekeveredik az epitális sejtek zsíradékjával és emulziót alkot az izzadásg-mirigyek által kiválasztott vízzel együtt. Így keletkezik a bőr felületén egy nedves, zsíros réteg, amely:

- Védi a bőrt
- Elősegíti a sejtekben lévő folyadék megőrzését
- Sima, puha és rugalmas bőrt ad.

#### AZ 50 ÉVES NŐ „ARC BŐR”-PROBLÉMÁINAK MEGOLDÁSA A MADAME RUBINSTEIN KOZMETIKAI ÁPOLÓ-SZER SOROZAT

A Helena Rubinstein cég laboratóriumai forradalmi összetételt dolgoztak ki, amely pontosan más a természetes zsíradékknak (sabum), s melyben egyenlő arányban található a következő létfontosságú alap-zsíradékok: lecitin, tryglicerid, licoalaen (természetes zsíradékok), amelyek az emberi bőrben találhatók), méhviasz, lanolin, stb. (Ezek a szerek bőrsejtekben is fellelhetők).

Ezek a kozmetikai szerek alkotják a különleges vegyületet, amely az 50 éves asszonyok speciális szükségletét kielégíti. Ezek a Madame Rubinstein éjjeli és nedves krémei, amelyek pótolják a hiányzó zsíradékot. Másrészt a nappali krém átszűri a kárt okozó és a bőr árnyalatát megtámadó napsugarakat. Hogy ezek a nedves és tápláló kozmetikai szerek használjanak, a Helena Rubinstein cég laboratóriumai új módszert dolgoztak ki az öregedő bőr tisztítására, különleges szivacs segítségével, amely eltávolítja a bőrről az elhalt sejteket.

#### MADAME RUBINSTEIN GENTLE LOTION CLEANSER ARCEJ KÜLÖNLEGES SZIVACCSAL

Az idős bőr kevés zsíradékot termel és ezért nem tapad rá annyira a szennyeződés, mint a fiatal

bőrre, azonban az ilyen bőr az arc felületén elhalt sejteket termel, amelyek a bőr fáradt szürkességét okozzák. A szokott krémek túlságosan sűrűek a tisztításra és csak fokozzák a problémát, mert oda-tapasztják az elhalt sejteket a bőrhöz.

#### ARCEJ GENTLE CLEANSER LOTION

A Helena Rubinstein cég eredeti találmánya az öregedő bőr tisztítására.



#### A SZÉPSÉGÁPOLÓSZER TULAJDONSÁGAI

Ez az arcej lágy, eltávolítja az elhalt sejteket, elefántcsontszintű. Illatos és nap-napi használatra alkalmas. Ujjja hegyével kenje, majd mossa le vízzel. Kétszer hetenként masszírozhatja arcát a különleges szivaccsal.

#### AZ ARCEJ HASZNÁLATA ÉS A KEZELÉS EREDMÉNYEI

A tej teljesen megtisztítja a bőrt a nap folyamán felgyülemlett piszoktól. Ha a szivacs segítségével használják, eltávolítja a bőrről az elhalt sejteket és friss, finom élő bőrt eredményez.

#### HASZNÁLT UTASÍTÁS:

##### 1. NAP-NAPI TISZTÍTÁS:

- Száraz bőrnek: reggel és este
  - Nagyon száraz bőrnek: csak este
- Kis mennyiségű arcejet öntsön tenyerébe, egyenlő mozdulatokkal felfelé az arcon és a nyakon, masszázss nélkül és mossa le melegvízzel.

##### 2. AZ ELHALT SEJTEK ELTÁVOLÍTÁSÁRA

Ez a folyamat mindenfajta bőrre alkalmas, használja kétszer hetenként, csak este. Tisztítsa meg arcát, mint ahogy fentebb magyaráztuk és kenje rá a tejet anélkül, hogy megmossa az arcát, majd azután:

1. Mossa meg a szivacsot meleg vízben,
2. Finoman dörzsölje arcát a szivacs segítségével, anélkül, hogy a szem táját érintené,
3. Mossa meg jól arcát meleg vízben.

Kenjen újra a krémből csak orrára és az állára (és minden olyan helyre, ahol az elhalt sejtek felgyülemlettek), használja újra a benedvesített szivacsot és érintse vele a fentemlített helyeket. Ezután jól mossa le meleg vízzel és kenjen rá éjjeli krémet, amelynek hatása mélyebb a bőrre, miután már nincsenek rajta a felgyülemlett elhalt sejtek. Mossa ki a szivacsot és szárítsa meg.

#### FIGYELEM!

Amikor először használja az emulziót, a tisztító művelet nem kell tovább tartson, mint 40 másodpercig. Azután már, amikor a bőr hozzászokott a szivacshoz, ez az idő fokozatosan eltarthat maximum két percig. Semmiesetre se dörzsölje erősen!

#### MADAME RUBINSTEIN NIGHT CARE CREAM

Éjjeli krém a bőr elvesztett zsíradékának pótlására

#### A KRÉM TULAJDONSÁGAI:

- Finom, kellemes, elefántcsont színű, jó illattal.
- A krém forradalmi összetétellel, amely visszazsírmasztja a bőrnek az évek során elvesztett zsíradékát.
- Gyorsan folyékony lesz, könnyen kiterjed az arcra és a nyakra és nincs szüksége masszírozásra, amely árthat a finom, vékony szövetnek.

#### A KRÉM HATÁSA ÉS A KEZELÉS EREDMÉNYEI

Növeli a bőr természetes zsírtartalmát, gyengédséget kölcsönöz a bőrnek és megakadályozza a szárazságot és a ráncok elterjedését. Este használandó a zsíradék elvesztése elleni akció során.

#### HASZNÁLT UTASÍTÁS:

Miután alaposan megtisztítottuk az arcot a GENTLE LOTION CLEANSER-el, kenjen arcára és nyakára kis mennyiségű krémet felfelé dörzsölve Hagyja arcán a krémet egész éjszaka.

#### MADAME RUBINSTEIN DAY CARE MOISTURIZER

NAPPALI KRÉM, AMELY VISSZAZSÍRMASZTJA A BŐR ELVESZETT ZSIRADÉKÁT.

#### AZ EMULZIÓ TULAJDONSÁGAI

Az emulzió könnyű, illata kellemes. Forradalmi összetételt tartalmaz, amely pótolja az arc bőr elvesztett zsíradékát, átszűri a napfényt, amelyek egyenlően árnyalatot adnak a bőrnek.

#### A FOLYAMAT HATÁSA ÉS A KEZELÉS EREDMÉNYEI

Az emulzió segítségével van, hogy a nap minden órájában pótolja a bőr elvesztett természetes zsíradékát. Fokozza a bőr védelmét és megvédi — a kiszáradástól — megóvja a ráncok keletkezésétől és az egyenlőtlen színtől — megkönnyíti az arc kikészítését.

#### HASZNÁLT UTASÍTÁS:

A reggeli arctisztítás után a GENTLE CLEANSER LOTION-al kenjen kis mennyiségű krémet az arcára és a nyakára és 30 másodperc után készítsen ki magát.

JOSZÉF TEKÓA:

# HAGYJÁK A KORMÁNYT TÁRGYALNI BELSŐ PRESSZIÓK NÉLKÜL

„A nyilatkozatok és az ellenzék, valamint a koalíció körében elhangzó kijelentések, amelyek szerint a kormányt nyitni kell álláspontját a területek kérdésében, inkább ártanak a kormányt, mint használnak” — mondotta Joszéf Tekó, Izrael UNO-küldöttségének volt vezetője, a beér-sévi egyetem diákjai előtt tartott előadásában. Tekó sokéves diplomáciai tevékenységére hivatkozva beszélt arról, hogy az előttünk álló tárgyalások rendkívül komplikáltak és az alkudozás nagyon nehéz lesz. Ilyen tárgyalásoknál nem fedik fel előre a kártyalapokat, és nem tesznek egyoldalú engedelményeket.

Feltételezhető, hogy a kormány jól tudja, nem szabad el-

szalasztani ezt a történelmi lehetőséget és mindent el fog követni a tárgyalások sikeres lebonyolítása érdekében. Ezért a politikusoknak és a pártoknak az a kötelességük, hogy a nemzet általános érdekeit előnybe helyezik saját és pártérdekeikkel szemben, s tegyék lehetővé a kormányt, hogy belső pressziók nélkül tárgyaljon.

Ánuár Szádát egyiptomi elnök látogatásának jelentőségét analizálva, Tekó a legfontosabbnak azt a ténnyt tartja, hogy egyiptomi elnök egészen új útra lépett, szokatlan cselekedetet mérlezt megenni, és ez magában véve is azt a reményt kelti, hogy a végső egyezmények aláírásakor is hajlandó lesz új és

szokatlan megoldásokra, még Judea és Somron kérdésében is.



JOSZÉF TEKÓ „A kormány tudja”

El kell ismerni azt a ténnyt, hogy Jordánia földrajzi és demográfiai szempontból palesztin-

nai állam, és ha palesztinai királysággá változtatnák nevét, ez magában véve is elősegítené a palesztinai kérdés megoldását. Gazdasági egységet kell megteremtteni Jordánia és Izrael között és annak keretében Judea és Somron szabad övezetnek nyilvánítható. El lehet képzelni a kettős szuverenitást: a palesztinai állam, azaz Jordánia, az arab lakosság, Izrael pedig a területen letelepedett zsidó lakosság szuverenitását biztosítaná. Az izraeli politikusoknak is meg kell próbálniuk, hogy Szádát kezdeményezésének szellemében, azaz modern és forradalmi fogalmakban gondolkodjanak. Ami helyes volt tegnap, nem helyes Szádát látogatása után, és nem lehetünk foglyai olyan módszereknek, amelyek a körzet államainak politikáját a múltban irányították.

## LETARTÓZTATTÁK A TEL-AVIVI KATONAGONDOZÓ BIZOTTSÁG IGAZGATÓJÁT

Visszaélésekkel vádolják

A tel-avivi rendőrség tegnap letartóztatta a helyi katonagondozó bizottság igazgatóját, az 53 éves Ezra Reichot, akit visz-

száélésekkel gyanúsítanak. Jehosua Gross járásbíró hétnapi vizsgálati fogságot rendelt el.

A rendőrségi ügyész azt mondta a bíróságon, hogy a katonagondozó bizottság könyveiben, a gyanúsított utasítására, hamis adatokat vezettek be, és egy esetben már konkrét bizonyíték van arra, hogy a bizottság tulajdonát képező pénzüsségeket saját céljaira használta fel. A Country Club 1200 fontos tagdíját, a rendőrségi vádló szerint, a katonagondozó bizottság számlájára könyveltette el. A rendőrség további adatokat mutatott be Jehosua Gross járásbíróknak. Hozzáfűzte, hogy Reich nem működött együtt a rendőrséggel és több esetben kísérletet tett tanuk befolyásolására.

## Vesztett kutyák Afulán és környékén

Az egészségügyi minisztérium 40 embert ottolt meg Afulán és Tel Adásimban vesztésség ellen, miután ott több vesztésségi tünet merült fel.

Tel Adásimban egy csikón fedezték fel a betegséget, amelyet előbb kutya harapott meg. Afulán szintén vesztett kutyára bukkantak és egy másikról is azt gyanítják, hogy vesztésségben szenved.

Az egészségügyi minisztérium a Jzreél körzetet vész-zónának deklarálta és felszólította mindazokat, akik állattal kerültek érintkezésbe, jelentkezzenek ol-tás végett.

Ezzel szemben Juvál Lévi védőügyvéd azt állította, hogy véden-ge az országos és a helyi katonagondozó bizottság közötti intri-kák áldozata.

## Jelentős mértékben növekedett az alijja az utóbbi hónapokban

A külügyi minisztérium képviselői tegnap közölték, hogy az utóbbi hónapokban körülbelül öt százzal emelkedett a havonta érkező olék száma.

Elmondották, hogy augusztusban közel kétezer olék érkezett, ezek közül 700 a Szovjetunióból. Szeptemberben 1600 olék jött, többmint 750 Oroszországból. Az októberi 1770 bevándorló közül közel ezer jött a Szovjet-

unióból. Az év első felében átlagosan csak 1300 olék érkezett az országra.

Erdekes, hogy a múlt héten a San Franciscóban állomásozó orosz konzul közölte egy zsidó delegációval, hogy Moszkva az utóbbi hónapokban jelentős mértékben növelte a kiutazási engedélyek számát, ami most az izraeli statisztikában is bizonyítást nyert.

## Gideon Pát lakásügyi miniszter:

# 300 ezer ember él rossz lakásviszonyok között

Jelenleg mindössze 57 ezer lakást építenek — Veszélyben az építkezési szakma — A lakások reális ára 21 százalékkal csökkent az elmúlt két év alatt

Godeon Pát szikunügyi miniszter tegnap kijelentette, hogy 45 ezer izraeli család, vagyis 300 ezer személy él emberi lakásra nem méltó házakban és semmi kilátás arra, hogy a problémát rövidesen megoldják.

A miniszter, aki a lakásügyi társadalmi bizottság ülésén beszélt, kijelentette, hogy az építőipar is komoly veszélyben van. Jelenleg mindössze 57 ezer lakás van épülőben, ami sokkal kevesebb, mint amennyi szükséges az építőipar fenntartásához.

Az építkezés csökkenése követ kezében igen sok építőipari munkás vált ki a szakmából. Jelenleg mindössze 110 ezer embert foglalkoztat ez az iparág, ami Izrael fennállásának történetében a legalacsonyabb. Azok kétharmada, akik elhagyták a szakmát, arabok. A miniszter azt

mondotta, hogy az olajtermelő arab országok örömmel fogadták ezeket, akik kitűnő szakmunkások.

Pát miniszter azt is elmondotta, hogy 1975-ben 7 százalékkal csökkent a lakások reális ára. Ez a folyamat észlelhető volt 1976-ban is, amikor már 15 százalékos csökkenés mutatkozott a reális árakban. 1977-ben sem változott ez a tendencia. Az elmúlt két év alatt a lakások 102 százalékkal emelkedtek, viszont a drágasági index 155 százalékos emelkedést mutatott, vagyis a lakások 21 százalékkal voltak alacsonyabbak, mint az általános árszint.

A továbbiakban a miniszter arról beszélt, hogy igazságot kell tenni a lakástulajdonosokkal, a-khármada, akik elhagyták a szakmát, adómentességet kell biztosítani

## AZ ÜGYVÉDI KAMARA ELLENZI AZ AUTÓ-BIZTOSÍTÁSI TÖRVÉNY MÓDOSÍTÁSÁT

Társadalmi akcióba kezd a pénzügyminiszter módosítási javaslatai ellen

Az ügyvédi kamara igazgató-sága tegnapi ülésén úgy határozott, hogy mindent elkövet, ne-hogy a jelenlegi autóbaleseti biz-tosítási törvényt a károsultak rovására módosítsák.

Mint ismeretes, januárban válik esedékessé — a drágasági in-dex emelkedése folytán — a pré-miumoknak 15 százalékkal való emelése. Ennek elkerülése ér-dekében, Szimchá Ehrlich pénzü-gyminiszter elhatározta, hogy a jelenlegi törvényt olyképpen mó-dosítják, hogy a károsultak ki-sebb kárpótolásban részesülnek, így lehetővé válna a biztosítási prémiumok mérséklése emelése, vagy pedig a jelenlegi szin-tervő megtartása.

Az ügyvédi kamara e hatá-rozat ellen lép fel. Nyilatkozatá-ban azt állítja, hogy még csak egy év telt el a törvény életbe lépése óta, úgyhogy annak mó-dosítása egyáltalán nem indokolt. A pénzügyminisztérium javaslata szerint, az autóbaleset sérült-jét nettó és nem bruttó fizetése alapján fogják kárpótolni, ami jelentős mértékben csökkenti a károsult térítését — állítja az ügyvédi kamara vezetősége. Má-

sodik módosítás értelmében — amit az ügyvédek szintén ellenez-nek — az úgynevezett „fájdalom díjat” csökkentenék. Az érvény-ben lévő törvény szerint ezen a címen maximálisan százezer fon-tot lehet megítélni, az index emel-kedésével most ez 150 ezer fon-tot tesz ki. A minisztérium az alapszeget 75 ezer fontra akar ja redukálni.

Kilátásba helyezi az ügyvédi kamara, hogy a Kneszet külön-böző bizottságaiban nagyarányú akciói kezd a pénzügyminiszté-rium intencióinak megakadályo-zására.

## HALÁLOS GYERMEKGÁZOLÁS JERUZSALEMBEN

Dror Grossmann öt éves jeru-zsálemi gyereket tegnap az Ejn Kárem negyedben elütötte az autóbusszal. Eszméletlen állapotban szállították a Hadassa kórház-ba, ahol megállapították, halá-lát. A jeruzsálemi rendőrség fel-kéri mindazokat, akik szemtanúi voltak a balesetnek, hogy je-lentkezzenek a legközelebbi rend-őrparancsnokságon.

● A haifai törvényszék tegnap meghosszabbította a 30 éves Nagyas Smerling és a 28 éves Cila Rothner vizsgálati fogságát, akiket 600 ezer font értékű he-roin-csempészéssel vádolnak.

## AZ ORVOSOKNAK ELEGÜK VAN...

Nem hajlandók 66 font „honorariumért” milliós kártérítési ügyekben szakvéleményt adni

Az Orvosszövetség elhatározta, hogy holnaptól (december 1) az orvosok nem vesznek részt a Társadalombiztosító Intézet, a pénzügyminisztérium, a hadügyminisztérium, valamint az egészségügyi minisztérium által kinevezett szakbizottságokban, mert a kincstár nem hajlandó rendezni e munkáért járó honorarium kérdését.

Az ezzel kapcsolatos megállapodás már szeptember végén lejárt. A régi megállapodás értelmében az orvosok netto 66 fontot kaptak kétértés ülésért. Az orvosok hangsúlyozzák, hogy e szakbizottságok ülésein sok esetben többmillió fontos kártérítési és ehhez hasonló ügyekről döntenek, és az orvosok véleménye döntő. A 66 fontos honorarium tehát egyáltalán nem áll arányban az orvosok teljesítményével.

## Gád Jákob, a Kneszet gazdasági bizottságának elnöke:

# AZ ÚJ KÖLTSÉGVETÉS FOKOZZA AZ INFLÁCIÓT

13—15 milliárd font deficit lesz a költségvetésben — Az infláció 1978-ban meghaladja majd a 40 százalékot — A Munkapárt tanulmányi csoportok nevezett ki választási programjának előkészítésére

Gád Jákob, a Kneszet gazdasági bizottságának elnöke tegnap sajtófogadáson kijelentette, hogy az új állami költségvetés kétszázötven 13—15 milliárd fontos deficitet mutat majd, úgy hogy a kormány kénytelen lesz pótköltségvetésről gondoskodni.

Hozzáfűzte még Jákob képviselő, hogy a kormány által elfogadott új állami költségvetés

fokozza majd az inflációt, ami lehetetlenné teszi a nemzetgazdaság további fejlődését. A pénzügyminiszter szerint csak 6.5 milliárd font deficit



GÁD JÁKOB: Pótköltségvetés elkerülhetetlen

lesz ugyan, azonban a szövívő szerint Szimcha Ehrlich által meghatározott drágulás nem reális, az sokkal nagyobb lesz és minden egyes százalék a drágulási folyamatban 700 millió font deficitet képvisel az állami költségvetésben. A Kneszet gazdasági bizottsá-

## A szomszédok vágják le a kötélről

Tegnap Jeruzsálemben egy 23 éves nő felakasztotta magát, de szerencséjére a szomszédok megneszelték a készülő tragédiát, és még idejében levágták a kötélről a fiatalasszonyt. A szomszédok kihívták a rendőrséget, amely az öngyilkos-jelöltet kórházba szállította.

A rendőrség megindította a nyomozást az öngyilkossági kísérlet hátterének kiderítésére.

## Folytatódik a munkaviszály a dimonai textilgyárban

A munkaügyi bíróság egyeztetési kísérlete eredménytelenül végződött

A munkaügyi bíróság tegnap kezdte tárgyalni a dimonai Kitan textilgyár munkásainak kérelmét, hogy hozzon végzést a gyár igazgatósága ellen és ren-

delje el a léptékek visszavonását. A tárgyalást elnapolták, és azt pénteken folytatják. A bíróság elutasította az igazgatóságnak azt a kérélmét, hogy az alkalmazottak követelését a bíróság érdemlően ne is tárgyalja. A bíróság kísérletet tett az egyeztetésre, de miután ez eredménytelenül végződött, a tárgyalás folytatását péntekre írtte ki. A dimonai gyárban 1500 alkalmazott dolgozik.

## Francia helyett angol szöveg lesz az izraeli utlevelekben

Az izraeli utleveleket a jövőben héber és angol nyelven nyomtatják, nem pedig héber és

francia nyelven. Ezt az utasítást adta dr. Joszéf Burg belügyminiszter Jehudit Hübner asszonynak, a nyilvántartási hivatal vezető helyettes államtitkárának. A belügyminiszter szövívője ezzel kapcsolatban elmagyarázta, hogy az angol nyelv jobban elterjedt világszerte, mint a francia, és a közlekedési térség több állama tér át az angol nyelvre a hivatalos okmányokban.

Az utasításról tájékoztatták a külügyminisztériumot is. Amikor a belügyminisztérium raktárában lévő utlevelé mennyiség elfogy, már csak héber és angol szöve-gű utleveleket nyomtatnak.

## TEL-AVIV MUZEUM TEL-AVIV VAROS KONCERTEK A TEL-AVIV MUZEUMBAN (Saul Hámelech 27)

December 3-án, szombat este, 20.30 órákor az Angol Tanáccsal karöltve

**BENJÁMIN BRITTEN EMLÉKEST** halála első évfordulóján.

Mirá Zákaj — alt; Fuxor Heiman — zongora; Micháel Haran — cselló; Paul Schlossmann — oboa  
A műsorban: Szonáta csellóra és zongorára, Op. 65; hat metamorfozis oboára, Op. 49; Vakáció napló, Op. 5; Bölcsődalok, Op. 41; Négy népdal és az „Aranyhajó” című kis operafilm vetítése fiú-kórus előadásában.

December 6-án, kedden este, 20.30 órákor

Szimchá Cheled — cselló  
Jonátán Zák — zongora  
J. Ch. Bach I. számú szonáta D. durban  
Beethoven — Variációk Haendel: Jehuda Mákkabi témájára  
Chopin — Prolog és Polonaise brillante  
Cilla — Dal  
Brahms — E-moll szonáta, Op. 38

Chanukai zenés délutánok:

December 5-én, hétfőn, 17.30 órákor

A tel-avivi egyetem Rubinról elnevezett zeneakadémiája keretében működő Camran-kórus énekesei  
Vezényel: Ávnér Itáj  
Hagyományos és modern chanuka-dalok, valamint Beneveto Marcello és Naómi Semer szerzeményei hangszere és kórusra.

December 6-án, kedden, 17.30 órákor

A „BÁT SÉVÁ 2” bemutatja, hogyan lesz valakiből táncos. A koreográfiát betanította és konferálja: Riná Sáčhám

December 8-án, csütörtökön, 17.30 órákor

A „Tel-Avivi Camerato” bemutató előadása  
Wendy Eisler Kaashy betanításában  
Wendy Eisler Kashy — furulya  
Jeffrey Lions — oboa  
Jicchák Geras — hegedű  
Gád Levortov — viola  
Jiszráél Berkovits — cselló

A műsorban: „főleg Mozart”  
Kvartett vonóshangszere és fuvolára (K. 370)  
Paul Ben Chájim — Szerenáid  
J. Ch. Bach — Kvintett  
Mozart — Kvartett fuvolára és vonósnyegyszer

\*\*\*  
Jegyek a Múzeum pénztáránál és az Union irodában.  
Tel-Aviv, Dizengoff 118.

PA ALAPÍTÓ  
2.50 FO  
DAJAN H  
»Hajl  
„Eredme  
Tegnap magarangu Mose Dáj a kerést. A tévé p megbizott 4 lálkozó lét Mose Dáj tegnap délut napos nyugatásáról. A többi között tétellel tölt kalmam volt álláspontunk nem győztem mindenben. nem panasz nem hallgat mel... A külügy nem volt ha dani az újság indokolta, h minisztereinc nia, mielőtt az időszert órával koráb IDO Várható zsalém 9-1 Haifa 12-2 Ejját 12-2 Az El-Al nem tudni Jeruzsále ciára utazo Elisár min igyminiszter Tekintet tes Kairóba izraeli küld azt sem tud történelmi Kairóba Mordeeh nap közölte tett elő az cíó számar különböz képzést kap hogy az el ugszólván felé. ha er Az me ... ma 8 lapb a „Lu Autó? Hatál amelye a „Lu 17-élel